BON DIA Aruba

Diamars 2 di September 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cambio den pago di dokter



Cos ta bay cambia den pago di dokternan di cas. Esaki a keda confirma pa AZV mes. Lo ay tin cambionan structural riba e manera cu e pagonan lo drenta, mustrando cu e dokternan lo tin cu bay traha mas pa nan placa.

Lesa mas riba pagina A2.

Health Tax no ta na vigor ainda



Tin varios negoshante a anuncia cu entrante ayera, esta dia 1 di September, nan lo bay cuminsa cobra 2.5% di BBO, cual segun Meverly Romano di Departamento di Impuesto a bisa cu esaki ta un hecho ilegal. E proposicion di ley pa e Health Tax, cu ta core paralel cu e BBO, ainda tan a Raad van Advies. E 1.5% di BBO ainda ta vigente.

Lesa mas riba pagina A7.

Maneho Inferior



Aunke cu ya caba a cuminsa cu un proyecto di mehoracion na 2010, gobierno y parlamento a demostra cu ainda ta faya pa loke ta maneho financiero. Esaki ta loke cu Algemene Rekenkamer Aruba a conclui den su rapport riba investigacion di e cuenta anual 2013. Aki ta papia di maneho inferior, segun e instancia.

Lesa mas riba pagina A5.

AZV:

'Ta bay cambia manera con ta paga dokter di cas'

ORANJESTAD — Tur cos ta mustra cu AZV ta bay cambia su sistema di paga dokternan di cas. Unda awo ainda dokternan ta haya un suma fiho cada luna pa cada pashent cu nan tin, nan lo bay wordo paga a base di e cantidad di consultanan cu nan ta atende. Vocero di AZV, Joost van de Kamp ta confirma esaki na Bon Dia Aruba.



Bon Dia a haya na prome instante un tip den cual a indica cu dokternan di cas lo bay perde no menos cu 40 porciento di nan salario y cu ya tin dokternan cu ta considerando pa bandona nos isla of manda personal cas. Esaki lo a wordo dicidi recientemente.

No mucho contento

Tabata conosi cu diasabra siman pasa AZV a sinta na mesa cu asociacion di dokternan di cas HAVA y cu e asociacion no a sali mucho contento for di e reunion. Bon Dia Aruba



no a logra haya contacto cu HAVA prome cu deadline di edicion di awe, pero si a logra haya vocero di AZV. E ta desmenti categoricamente cu AZV ta corta directamente den salario di dokternan di cas.

Pero cu ta bay tin cambio structural den e manera cu ta bay paga e dokternan y cu for di awo criyoyamente bisa nan lo mester bay traha mas pa nan placa, ta un hecho asina Van de Kamp ta confirma. "Ta asina cu nos ta papiando cu e dokternan di cas pa cambia di e tarifa di abonado cu tin actualmente cu ta basa riba un suma fiho pa cada asegurado, pa un tarifa fiho combina cu un tarifa a base di consulta. Nos kier haci esaki na un manera cu AZV no ta gana ni perde placa", asina e vocero di AZV ta duna di conoce.

Dialogo Social

Cu e cambio aki AZV y gobierno ta atende cu deseo cu a bin di sindicatonan y organisacionnan di dunado di trabou durante ultimo Dialogo Social. " For di pueblo tambe nos a ricibi varios keho riba esaki .

Pero pa loke ta e partnernan den Dialogo Social, nan a bisa cu si ta bay hisa prima, a lo menos haci algo na e situacion na unda dokternan di cas hopi biaha no ta suficientemente disponibel pa nan pashentnan of te hasta cu nan asistente ta asina druk cu nan no ta ni tuma telefon.

Nos no sa si nan no ta coy telefon pasobra nan no kier of paso nan ta mucho druk pero ambos caso no por, pasobra un dokter di cas semper mester ta acesibel, maske pa pidi resultadonan di un test por ehempel. ", asina Van de Kamp ta splica. Hecho ta tambe cui den contract cu e dokternan di cas ta firma tin para cu nan mester ta suficientemente disponibel .

"Pa cierto dokternan di cas e sistema actual aparentemente no ta duna suficiente incentivo pa haci esaki", Van de Kamp ta constata. "Pero si acaso ta nota cu en berdad e dokternan di cas ta tumando medidanan pa mehora nan calidad, AZV ta dispuesto pa hinca mas placa den cuido di dokter di cas. Pero e mester algo cu por midi. Esaki ta algo cu nos a dicuti tambe cu e dokternan di cas." Siman aki ainda e negociacionnan ta continua. Segun van de Kamp, AZV kier laga e cambio di sitema aki bay na vigor lo mas lihe posibel.

Presion riba Spoedeisende Hulp cu Imsan

Desde cu AZV a wordo introduci ta traha cu e sistema actual di 'abonado', pues cu AZV ta paga dokternan di cas un suma a base di e cantidad di hende cu nan tin como pashent.

Esaki ta pasobra tempo aya e idea tabata pa percura cu dokternan enfoca riba cuido di nan pashentnan, asina Bon Dia Aruba a haya di compronde for di veld. Prome cu AZV a wordo introduci, dokternan di cas tabata wordo paga a base di e cantidad di consultanan cu nan tabata haci cada luna. Vocero di AZV for di su banda ta confirma cu cada dokter na Aruba tin entre 2000 y 2500 pashent riba su lista. "Den ultimo añanan nos a introduci un par di dokter extra pa alivia e cantidad", segun Van de Kamp.

Si tur cos ta bon, en averahe cada dokter lo mester por atende alrededor di 40 pashent. Pero segun Van de Kamp tin indicacion cu cierto dokternan ta atende menos cu esaki, causando cu nan no ta acesibel pa tur nan pashent. Pashentnan cu ta bay wachtkamer di nan dokter di cas y na final no ta haya un chens ta esnan cu ta atende na Imsan y Spoedeisende Hulp na hospital cu nan keho cu principalmente mester wordo atendi pa nan dokter di cas, segun e vocero.

20 pa 25 pashent pa dia

For di veld Bon Dia Aruba a haya di compronde cu tin dokter cu ta atende 20, kizas 25 pashent pa dia. Dies den mainta, diescinco den atardi. Entre e dokternan cu ta haci esaki ta trata di dokternan cu lo ta yegando nan edad di pensioen.

"E argumento por ta berdad cu kier limita cantidad di hendenan cu bo ta atende pa duna nan un mihor calidad, pero di otro banda bo tin mas cu 2000 pashent pa atende cu ne", asina Bon Dia Aruba a haya di compronde. Di otro banda tin dokternan di cas cu ta atende 40 pashent pa dia y te hasta mas cu esey trankil. Di su banda Van de Kamp ta confirma cu pa net eseynan e cambio di sistema aki ta cay bon. ❑

Guardian Group Fatum ta acepta polisanan cu Boogaard Assurantien tabatin cu Treston



ORANJESTAD – Entrante e luna aki di september, Guardian Group Fatum lo tuma e aseguradonan cu tabatin un polisa cu Boogaard Assurantien, y cu nan kier boluntariamente traspasa esaki cerca nan. Esaki despues cu e compania di seguro aki a dicidi di pone un stop cu e compania di seguro na Hulanda, esta Treston Insurance.

Pa medio di un carta cu Boogaard Assurantie N.V a manda su clientenan nan ta sugeri pa nan traspasa nan seguro actual cu e compania Guardian Group (Fatum). Nan ta informa cu Boogaard Assurantien a papia di un cooperacion mas estrecho cu e grupo aki, y nan ta laga sa cu e cambio aki lo ta na beneficio di e cliente.

Igualmente riba e carta manda pa nan clientenan Boogaard Assurantie N.V ta laga habri e opcion cu si e asegurado no ta di acuerdo cu e traspaso di nan polisa cu Guardian Group, nan por pasa libremente na e oficinanan di Boogaard Assurantie N.V, caminda nan por haya conseho pa traspasa nan polisa pa e
compania di nan eleccion.

Guardian Group Fatum

Ayera den combersacion cu Bon Dia Aruba, sr. Diego Frankel kende ta Managing Director di Guardian Group Fatum na Aruba, a splica cu e situacion ta cu Boogaard Assurantie N.V ta e brokker y gran parti di nan clientenan a wordo sigura cu e compania Treston. Publicamente a sali den medionan di comunicacion acusacion entre e compania Treston y HDI Gerling na Hulanda.

Pa tal motibo Boogaard Assurantie N.V cu ta e brokker a dicidi no sigui cu e compania Treston, y logicamente Boogaard Assurantie N.V mester tin un solucion pa tur e clientenan cu a wordo sigura na Treston. Ya cu Boogaard Assurantie N.V ta un brokker, nan por haci negoshi cu diferente compania di seguro no exclusivamente cu Guardian Group Fatum.

El a declara cu Boogaard Assurantie a dicidi pa no continua den termino largo cu Treston, y Boogaard Assurantie a haci e escogencia pa duna e clientenan e conseho si nan por bay Guardian Group Fatum.

"Ora e cliente bisa si, e ta oke. Y e ora ey e cliente a dicidi y e cliente por pasa pa Guardian Group Fatum", asina sr. Diego Frankel a bisa.

E asegurado ta dicidi

Den e caso aki e ta agrega cu Guardian Group Fatum ta acomoda Boogaard Assurantie como un compania di seguro pa duna nan cliente e posibilidad di scoge pa bin cerca Guardian Group, naturalmente esaki ta depende di e persona of compania su escogencia boluntario. "Nos ta habri nos portanan si nan kier bin sigura cerca nos nan ta bon bini", el a indica. Di otro banda el a declara cu e clientenan ta haya e conseho di e brokker cu ta Boogaard Assurantie, cu ta e compania cu tin e escogencia pa e cliente por bay na tur e otro companianan. Den e caso aki, Boogaard Assurantie a scoge como un prome opcion na Guardian Group Fatum basa riba nan nomber, capital, servicio y empleadonan, sr. Diego Frankel a bisa na Bon Dia Aruba.

Tambe el a informa cu Guardian Group ta tuma e polisanan cu e clientenan tabatin cu e brokker anterior den su forma actual, kiermen bou condicion y prima existente. Sr. Frankel a bisa cu nan kier acomoda e clientenan y acepta nan manera nan ta. Pero el a aclaria cu por tin clientenan cu por ta nan tin cu bay otro caminda basa na nan historia.

Pero e meta ta pa nan tuma tur e clientenan over, logicamente esunnan cu kier bou e condicionnan existente.

Ainda e no por bisa cu gran mayoria di e clientenan a sigui e conseho di Boogaard Assurantie pa kies Guardian Group, ya cu e proceso a caba di cuminsa e luna aki y e ta caba te augustus 2015.

Portafolio grandi

Sr. Frankel a bisa cu e portafolio Boogaard Assurantie tabatin cu Treston ta hopi grandi na Aruba. E no a duna cifra ya cu esaki no tabata na su alcance. Pero
considerando cu nan ta competido, ora cu nan ta realisa nan sondeo di mercado nan sa cu Boogaard Assurantie ta un compania cu un portafolio grandi principalmente riba e tereno di seguronan di auto.

E ta indica cu seguro di auto ta forma un gran parti di portafolio di un compania di seguro pero tambe tin otro
tipo di seguro manera seguro di cas, seguro pa e contenido di e cas, seguro di accidente, etc... y portafolio pa e negoshinan.

Encuanto si compania di seguro nan a haya for di Banco Central un notificacion pa no sigura mas cu e compania Treston, sr. Frankel tabata masha reserva pa confirma e posibilidad aki, y el a sugeri pa mas bien puntra na e compania Treston directamente riba esaki.

"Esey ta for di nos bista, ya cu esey ta algo entre Banco Central cu e compania Treston. Mi no sa di esey, mi por imagina mi pero mi no sa...", el a bisa categoricamente.

Garantia

El a garantisa cu esunnan cu ta sigura cerca Guardian Group ta conta cu un compania di seguro solido. Sr. Frankel a destaca cu nan ta un compania esun mas grandi y lider den area di Caribe.

Nan tin oficina na Corsou, Bonaire, St. Maarten, Aruba y na Hulanda nan ta Guardian Group como parti di Fatum, y nan tin 107 aña di existencia.

Den Caribe nan oficina principal ta na Trinidad y ademas nan ta cumpli cabalmente y surpasa tur e rekisitonan di Banco Central.

Tambe el a laga sa cu e Guardian Group tin suficiente capital pa honra y garantisa e seguronan. Sr. Frankel a bisa cu na Aruba nan tin un bon oficina y nan ta introduci un sistema completamente nobo cu na aña 2014 apenas compania na Hulanda ta trahando cu esey. ❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers NV
Aruba Bank NV
Acc. #332668
Caribbean Mercantila Bank NV
Acc: #23951903
RBC Royal Bank
Acc: #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Zuleika Maduro

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia.com
Noticiacla.com

Fotografo
Aldino “Dino” Tromp
Maritza Tromp-Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomez
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart (Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba-Tromp

Pre-Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agencia di Noticia
Associated Press
New York Times

Afiliacion
Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

Direccion
Westraat #22
Tel: 5827800 / Fax: 5827044
Email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna pa diasabra.

Grupo di contratista Serlimar riba caya



ORANJESTAD – Un grupo di contratista den servicio di Serlimar a haya un carta notificando cu 14 di september ta e ultimo dia di trabou. Nan a sali riba caya pidiendo atencion di minister encarga pa haya un splicacion.

Den e ultimo lunanan diferente noticia a sali den prensa tocante gruponan trahando riba contract pa gobierno. Na juli e Departamento di Obra Publico (DOW) a manda un carta cu for di 21 di juli lo corta den e orarionan pa gruponan cu ta yama ‘contratista chikito’. Fin di juli un grupo di 50 compania chikito a keha cu nan ta haya menos paga. Y ayera un grupo di 36 contratista den servicio di Serlimar a aclaria cu nan ta wordo kita sin motibo.

Bon Dia Aruba a yama DOW y Serlimar pa haya mas claridad. For di DOW no a logra di haya un contesta pero basa riba informacion di Serlimar Bon Dia Aruba ta compronde cu ta trata di diferente grupo cu diferente tarea. Prome bo tin e grupo di DOW cu ta mas tanto traha riba contract den construccion.
Na Serlimar tin dos grupo contratista; uno cu ta traha den cuadro di e plan Bo Bario y e otro, mas o menos 10 contratista, cu ta traha pa Serlimar mes, limpiando ruta pe truck di sushi por pasa.
E grupo di plan Bo Bario ta consisti di mas o menos 50 compania chikito y a dicidi aña pasa pa laga esaki cay bou di Serlimar. Ta berdad cu fin di juli e companianan aki a haya menos placa pero ta pa motibo cu e trabou tabata menos tambe, Bon Dia Aruba a haya tende di Serlimar.

Prome tabatin hopi trabou y cada compania tabata consistiendo di 3 persona; e doño y dos trahado. Pero despues e cantidad di trabou a baha cu nos mester di dos trahado mas. Segun Serlimar esaki tabata conoci cerca e companianan. E companianan mes a bisa cu tabata un sorpresa ora a tuma nota cu na luga di 10 mil florin nan a haya un pago di solamente 6 mil florin.

Riba caya

E grupo cu ayera a sali riba caya pa haya oido di minister Benny Sevinger encarga cu Serlimar, ta pa hopi aña den servicio di Serlimar. Nan no ta compronde cu dos siman pasa 52 contratista a haya un contracto nobo pero nan si ta wordo kita. Pero locual cu Bon Dia Aruba ta compronde ta cu e 52 contratista ta e companianan menciona ariba y cu nan contracto pa haci trabou den cuadro di Bo Bario a wordo renoba. Un otro grupo pues.

Segun regla e gruponan mester wordo avisa adelanta cu e contracto ta vence y pues e carta cu e grupo di ayera a haya no ta nifica automaticamente cu fin di luna nan no ta haya un otro. Esaki Bon Dia Aruba a compronde te awor for di Serlimar, pendiente di haya mas informacion di e director cu ayera no tabata disponibel.

E grupo cu a sali ayera riba caya tin contratista cu ta traha 15 y hasta 20 aña den servicio di Serlimar. E vocero di e grupo ta Mireya Werleman cu ta bisa cu lo entrega un carta pa minister sinta hunto cu nan y splica dicon a manda un carta di retiro. “Despues nos ta bay reuni kico nos ta bay haci. Pero nos no ta bay keda keto den esaki. Nos tin pasonan severo cu nos lo bay tuma pasobra nos tin famia di cria.”
E ta bisa cu nan ta hopi desapunta pasobra ‘nos a sostene e gobierno aki, semper nos tabata t’ey pa nan, semper nan mester di nos’. “E gruponan nobo awor no tabata t’ey ainda e tempo cu mester di nan. A nos si y esaki ta e danki cu nos ta haya pa nos ta bayendo cas.

Nos tambe tin derecho y porta nan por papia cu nos y yega na un areglo. Mescos cu nan a duna e contracto pe 52, nan por a acerca nos. Si nan a haci un evaluacion cu nan, nunca nan a haci un evaluacion cu nos. Esaki no ta klop, nos no a haya un chens.”

Maneho

Gobierno a anuncia e aña aki cu lo kita hende, un total di 305 persona. Mayoria mester ta personal riba contracto. E cantidad ta varia den cada departamento. E ministerio di Infrastructura y Inmigracion di minister Sevinger relativamente no ta corta hopi den personal: 9 riba un total di 315 di cual 3 na Dimas y 3 na Departamento di Infrastructura y Planificacion (DIP). Esaki ta informacion for di e presupuesto 2014 cu te ainda no ta formalisa pues no ta sigur si tin cambio den e maneho di personal. ❑

Dow trahando riba dos rotonde nobo



ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico (DOW) ta traha riba dos rotonde nobo: uno na crusada di Weg Sero Preto/ Pastoor Hendrikstraat (San Nicolas) y e otro na crusada di Texaco Sasaki na Pos Abou.

E crusada na Weg Sero Preto/Pastoor Hendrikstraat na altura di Colegio Santa Filomena (potret) ta cera caba for di ayera. E trabounan ta tuma luga te cu 10 di september. Lo indica e ceramento cu borchi y hekinan di trafico. En conexion cu e trabounan menciona DOW ta haci un peticion na tur chauffeur pa no haci uzo di e caminda ariba menciona, pero pa uza rutanan alternativo pa yega bo destinacion.
E crusada Texaco Sasaki na Pos Abou lo wordo cera dialuna 8 di september proximo for di 8’or di mainta te cu 4’or di atardi. Rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabounan lo tin un duracion di ocho dia. ❑

A pesar a cuminsa un proyecto di mehoracion na 2010

Gobierno y parlamento ainda ta faya pa cu maneho financiero

ORANJESTAD - Ora gobierno a entrega dos aña pasa e prome cuentanan anual na parlamento, esaki a wordo marca como algo historico. Pero awor dos aña mas leu Aruba su organonan estatal no a siña y ambos gobierno cu parlamento ta keda faha pa Aruba por haya un maneho financiero adecua.

Esaki Algemene Rekenkamer Aruba (ARA)ta conclui den su rapport riba e investigacion di e cuenta anual 2013. ARA ta papiando di un maneho 'inferior' cu ta data desde Aruba a haya su Status Aparte na 1986 y cu e 'consecuencianan di esaki ta visibel den particamente tur aspecto di finanza publica'.

Sancion

Ayera Bon Dia Aruba a publica caba riba e hecho cu gobierno aña pasa atroba a surpasa e presupuesto ilegal y cu awor partido den oposicion MEP ta bay entrega keho na Ministerio Publico (OM). Ayera lider Evelyn Wever Croes a bisa Bon Dia Aruba cu nan ta wardando riba un cita cu OM pa por entrega e keho. Den e rapport di ARA por lesa tambe e importancia grandi pa parlamento tuma accion pa logra drecha e maneho financiero.

Segun ARA 'tin cu ehecuta su deber constitucional como autoridad mas halto na un nivel maximo, haciendo uso di posibilidadnan di sanccion y recursonan na su disposicion'. Un di su recomendacionnan pues ta: "Hala atencion di ministernan concerni na momento cu mehoracion den maneho financiero no tuma luga como tambe na momento cu no ta domina gastonan ora di ehecuta e presupuesto. No teme pa aplica sancion si a caso esaki ta necesario."

Ta parce cu a lo menos MEP awor ta bay den e direccion di sancion. E partido a bisa cu ta bira tempo pa tene ministernan personalmente responsabel pa esaki. Esaki ta posibel pasobra ta stipula den ley.

Proyecto di mehoracion

Manera menciona tin un proyecto di mehoracion canando for di 2010. E aña ey gobierno, parlamento y Algemene Rekenkamer (cu ayudo di afo) a cera un acuerdo pa mehora e maneho financiero.

Tabatin dos resultado positivo: e retraso di cuentanan anual a wordo elimina. Pasobra nunca pais Aruba (tampoco prome cu e Status Aparte) a conoce un cuenta anual entrega na parlamento y aproba.

E cuenta anual ta un instrumento democratico pa controla si gobierno realmente a gasta placa segun e presupuesto y si esaki tabata efectivo. Tambe ta mustra cuanto entrada gobierno realmente a haya. Si no tin un cuente anual e democracia no ta funcionado optimal y compra cu e resto di mundo, Aruba tabata sub desaroya riba e tereno aki. Pero na 2012 a logra di caba cu esaki. Y na mesun momento a logra pa prome biaha cumpli cu ley pa entrega un cuenta anual (esun di 2011) na tempo. Pero te eynan el a keda, ARA ta constata: "Pa loke ta trata e proyecto mehoracion di maneho financiero nos ta constata cu e proyecto aki, cu a cuminsa na 2010, no a trece hopi mehoracion berdadero den maneho financiero. Mehoracionan marginal den e maneho financiero cu si a tuma luga, no tabata forma parti di un plan integral. Despues di eliminacion den retraso di e cuentanan anual, e proyecto practicamente a keda paralisa."

Investigacion

Y tin mas cos tambe: ni e cuentanan anual cu ta wordo entrega, ta cumpli cu e exigencianan. Algemene Rekenkamer tampoco por haci su trabou bon den e manera cu e ta bay.

Loke ta e cuenta anual di 2013 ARA e ora no por haci un investigacion mas profundo y tabata limita den nan trabou. "Deficiencianan structural den e maneho financiero di e pais, como tambe den e suministro di informacion y control interno, ta pone cu e cuenta anual no ta duna suficiente siguransa cu e informacion financiero presenta ta corecto y completo."❑

BON DIA Aruba

Problema di cacho cayehero ta grandi

Serlimar ta piki entre 5 mil pa 7 mil cacho morto riba caya pa aña



ORANJESTAD – Un plataforma a wordo lanta algun lunanan pasa pa traha riba implementacion di ley di cacho di caya. Nan ta bin trahando duro cu varios comision cu a wordo instala pa atende cu e problematica aki.

For di nan perspectiva nan ta trahando un documento cu lo wordo entrega como un proyecto dossier na e ministernan concerni directamente cu e implementacion di e ley aki.
Proximamente e cuater comision: comision di informacion y educacion; comision di cacho cayehero, comision di financia y comision di legislacion lo tene un presentacion dilanti e ministernan di Husticia, Turismo y Salubridad, y despues di e presentacion aki ta wordo spera cu pronto e ministernan lo firma e decreto gubernamental pa e ley aki lo drenta na vigor entrante luna di october. Pero con grandi ta e problematica di cacho di caya?

Problema di cacho di caya
Comisario di polis Trudy Hassell ta esun encarga pa traha cu e diferente comision pa medio di e plataforma di ley di cacho cu a wordo instala pa introduci e ley menciona. El a declara na Bon Dia Aruba cu e problema di cacho cayehero ta mas grandi di loke nos por a imagina.

Pa ilustra con grandi e problema aki ta, el a referi na un relato di Serlimar cu ta piki cacho morto pa motibo cu nan a wordo mata sin mas, of esunnan cu a haya un morto natural of simplemente cu auto a dal. E cifra ta entre 5mil pa 7 mil cacho pa aña cu Serlimar ta piki morto for di caya. “Esey ta un cifra sumamente barbaro y lamentabel ora cu bo tende esey”, el a bisa.

E cifra cu nos a anuncia ariba no ta inclui e cachonan cu ta wordo hiba na diferente instancia cu por laga e cacho drumi den un forma mas digno. Pues e problematica di cacho, segun comisario Hassell, ta hopi grandi na Aruba y nan ta ripara cu tin hopi doño di cacho bastante iresponsabel, ya cu na momento cu nan ta cumpra un puppy tur ta namora di e mascota nobo y ora cu e cacho ta adulto ya e encanto no ta existi mas. Consecuentemente nan no ta worry pa benta e cacho pa su suerte riba caya.

Esaki no ta algo nobo sino cu esaki ta un fenomeno cu nos ta wak añanan largo caba y lamentablemente e ta trece tur su consecuencianan acerca. Comisario Hassell a laga sa cu e consecuencia aki no solamente ta pa e bestia pero tambe pa otro personanan cu ta haci uzo di caminda publico.

Hopi cacho na Aruba
No ta existi un censo of cifra exacto di e poblacion di cacho na Aruba, sinembargo comisario Hassell a indica cu den nan plataforma nan a yega di papia riba un promedio y e cifra ta basta grandi. Nan ta papia entre 10 mil pa 20 mil cacho na Aruba. E calculacion a wordo haci teniendo cuenta cu nos tin un poblacion di 105 mil habitante di cual nan ta supone na cada cas lo tin un of mas cacho nan por imagina cu por ta hasta mas cu 20 mil cacho actualmente y tur dia tin mas cu ta nace.



Sra. Hassell a señala cu no tur cos ta malo, ya cu e amor pa cacho na Aruba pa un cantidad di hende tambe ta grandi. El a declara cu tin hende cu tin un of mas cacho y nan ta dedica cu curason na e bestia aki cu cuido, atencion y e bestia ta forma parti di nan famia.
El a laga sa na Bon Dia Aruba cu e ta stima cacho, e mes tin 8 cacho na su cas y nan ta forma parti di su famia y naturalmente e ta cuida nan mas tanto cu e por. Igualmente hopi hende na Aruba tin e mesun stimacion aki.

Efectonan di cacho di caya
Comisario Hassell di e plataforma di ley di cacho di caya a bisa cu e problematica aki ta afecta nos di diferente forma. Un aspecto cu tin nan preocupa ta efecto di e problematica aki riba nos sector turistico cu actualmente ta nos unico pilar economico. Nan ta bin hayando frecuentemente hopi keho di turistanan ariba e trato cu nos ta duna na nos bestianan na Aruba entre nan cachonan.

El a cita cu no mucho tempo pasa tabatin na Baby Beach na San Nicolas un grupo di cacho cayehero cu tabata brabo y cu tabata ataca e turistanan ariba beach. Lamentablemente polis mester yega na e punto cu mester elimina e bestianan pa garantisa e siguridad di e usuarionan di nos beach, den su mayoria turistanan. Tambe den diferente area di hotel tambe nan ta haya keho di turistanan cu cacho ta cana riba beach tin biaha den desesperacion di cuminda y awa; y nan ta yega hopi cerca di e turista causando molester y un peliger pa nan tambe. E cachonan aki ta wordo mira como agresivo y menasante den bista di e turistanan.

Pero no solamente e problematica aki tin di haber cu nos area turistico sino tambe den e barionan rond di Aruba. E ta observa cu den e bario di Simeon Antonio cu ta cerca di dump ta practicamente invadi pa cachonan. Diariamente pa doñonan iresponsabel cu ta bandona nan den e bario aki. Tambe tin keho di diferente bario di Aruba unda cachonan ta ataca hendenan cu ta bay cana y hendenan cu ta core bicicleta. Te hasta automobilista ta core peliger ora cu e cacho ta gusta hunga cu e auto nan tairanan.
“Den tur caso e problema den tur bario di Aruba ta grandi”, el a bisa.

Salubridad Publico
Otro aspecto di e cachonan cayehero ademas di e turistico y economico tin di haber cu salubridad publico. Comisario Hassell a bisa cu tin riba caya hopi cacho cu ta contagia malesanan cu sa ta contagioso pa hende. El a compronde for di e veterinarionan cu ta forma parti di e plataforma ley di cacho cu tin cierto malesanan di sarna cu ta contagioso y otro cu no ta contagioso. E ta admiti cu pa un hende cu no ta na altura di tur informacion riba cual di e tiponan di sarna ta contagioso of no e por bira un problema di salud publico.

Y no solamente ta e caso di cachonan cayehero cu sarna sino esun cu rabia cu aparentemente no tin na Aruba, pero e no sa si esaki ta completamente corecto.

E ta haya cu tin varios cos cu investigacion mester wordo haci riba e bestianan pa wak ki malesanan mas nan ta transmiti. Comisario Hassell ta prefera di laga e topico aki na experticio di e veterinarionan di e plataforma cu nan lo por informa nos comunidad mas ampliamente riba esaki.❑

Meverly Romano di Servicio di Impuesto

Health Tax no a bin na vigor ainda pa BBO subi

ORANJESTAD – No por cobra 2.5% di BBO te ora cu ley pasa den parlamento. Esaki referiendo na e asina yama Health Tax, cu ainda no a bin na vigor pa BBO subi. Esaki ta segun Meverly Romano, vocero di Servicio di Impuesto.

E ta sigui splica cu tin un proposicion di ley pa bin cu un belasting loke ta regarda AZV, pero e proposicion di ley aki ainda e ta na Raad van Advies y e no a ni wordo trata tampoco den parlamento. Esey ta nifica cu e no ta un ley. Negoshinan cu na e momentonan aki ta cobrando e asina yama Health Tax no ta haciendo esaki den forma legal, Romano a splica.

Ganashi ilegal

E placa cu e negoshinan aki ta cobra extra na e cliente ta ganashi pa nan y nan lo mester paga un winstbelasting y BBO riba e suma cu nan a cobra extra eynan, Romano a comenta.

E consumidor por reclama e doño di e empresa cu nan ta haciendo algo ilegal. E ta asina awor aki cu loke ta vigente ta e ley di BBO y esey ta 1.5%. E asina yama Health Tax, intencion ta pa e bira 1%, pero na e momentonan aki e Health Tax no ta ley ainda. Tur cos por cambia ainda, Romano a splica.

Tin concepto di ley

Tin un concepto di ley si na Raad van Advies, pero departamento di Impuesto no tin un ley firma cu el a wordo aproba pa parlamento, cu por cuminsa ehecuta y cobra esaki.

Esey ta nifica cu na e momentonan aki e empresanan cu ta cobrando e consumidor, e consumidor por reclama esaki na e empresa y kisas hasta yama polis, pasobra e empresa ta haciendo algo ilegal.

Dos ley ta core pareu

Romano a comenta cu e no ta un ley y tin cu agrega cu e intencion cu e ley di BBO ta keda mesun cos. E tarifa ta 1.5%. E proposicion cu tin awor aki ta un concepto di ley cu yama Landsverordering Bestemmingsheffing AZV. E ta un ley completamente nobo, un ley banda di esun di BBO.

E tin hopi similaridad cu esun di BBO, pasobra e base pa cobr'e ta e bedrijfsomzet. Dus e bentanan cu e empresa tin. Esey ta igual cu e ley di BBO y esey ta nifica cu e ta bay tin dos ley cu ta core pareu, si acaso e wordo aproba pa parlamento. E ora ta haya dado momento, si e bay door, e BBO 1.5% y Landsverordering Bestemmingsheffing AZV ta 1%. Esaki ta un proposicion cu ta canando su procesonan, e no ta sigur pa departamento di impuesto cu e lo bay bin, te ora cu hay'e firma, cla pa ehecuta, Romano a splica.❑



DTI cu maneho nobo encuanto tint riba vehiculo di motor

ORANJESTAD - Recientemente Ministro di Desaroyo Espacial, Infrastructura y Integracion, bao cual ministro DTI ta resorta desde januari 2014 a trece cambio den e maneho di tint actual riba recomendacion di DTI.

E maneho actual encuanto tint ta permiti tint riba e windshield y e glasnan cada banda di e chauffeur cu un VLT (visible light transmission) di minimal 70%. Esaki kier men cu e windshield y e glasnan combina cu e tint ta laga 70% di e rayonan di luz pasa.

Maneho nobo

Ariba e parti mas ariba di windshield te cu un hanchura di maximo 15 cm y riba e glasnan patras di e chauffeur ta permiti un tint di menos cu 70%.

E maneho nobo encuanto tint ta lo siguiente:

1. E porcentahe di e VLT (e cantidad di luz cu e glas y tint combina ta laga pasa dor) a wordo baha di 70% pa minimal 30%. (Pues un vehiculo cu e windshield y/of e glasnan cada banda di e chauffeur combina cu e tint cu un VLT di menos cu 30% lo keda desaproba durante e keurmento).
2. E porcentahe di e VLT pa e windshield ta keda 70%, cu excepcion di e rand mas ariba cu un hanchura di maximo 15 cm. cu por ta menos cu 70%.
3. Pa e glasnan patras di e chauffeur no tin restriccion pa e tint.
4. Uzo di tint spiel, cu glans of metalic cu ta refleha mas cu 25% di e rayonan di luz ta prohibi.
5. Uzo di tint pa propaganda, e asina yama auto wrapping, riba e windshield y riba e glasnan cada banda di chauffeur ta prohibi, si no ta cumpli cu e exigencia pa e VLT corespondiente (70% / 30%) y di e refleho (25%).
6. Uzo di tint cu un porcentahe di VLT menos cu 30% ta permiti solamente cu aprobacion di e ministro menciona bao di e siguiente condicionnan: Pa motibonan medico, cu un declaracion di un specialista (di cuero); Siguridad di e usuario, cu conseho positivo di e hefe di DTI; privacidad di e usuario, cu conseho positivo di e hefe di DTI.

Puntonan 1, 2 y 3 di e maneho aki ta drenta na vigor di biaha; mientras cu e fecha di introduccion di e puntonan 4, 5 y 6 lo wordo anuncia despues.

Flexibilidad

Por menciona cu e maneho nobo aki encuanto tint ta mas amplio y ta brinda mas flexibilidad.

DTI tin aparatonan pa midi e tint y ta brinda e servicio di controla e tint prome cu e keurmento tuma luga pa asina evita cu e auto ta wordo rechasa pa keur, pa motibo di un tint cu ta demasiado scur.

Ministro di Desaroyo Espacial, Infrastructura y Integracion y DTI ta spera cu e cambio den e maneho encuanto tint lo trece un alivio pa e doñonan di un vehiculo di motor evitando e situacion actual di tin cu kita e tint prome pa por pasa un keurmento.❑

BON DIA Aruba

Persona cu a maltrata su mama ta presenta dilanti Hues

ORANJESTAD – Diabierna awor e persona G.K. lo mester presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.
Ta increibel cu un persona ta bay asina leu pa maltrata su propio mama di e forma aki.

Maltrata propio mama

E acusacion cu Ministerio Publico lo presenta contra K. ta cu entre 14 y 15 April 2014, el a maltrata su mama formalmente. Di tal forma cu e mama a sufri un hersenschudding. For di e acusacion di Ministerio Publico por comprонde cu aparentemente e maltrato lo a sosode den un auto, caminda K. intencionalmente, cu forsa y varios biaha a dal su mama cu mokete na cabes y cara. Despues, K. a bay asina leu di dal su mama su cabes contra e stuurwiel di e auto.
Ora bo lesa e acusacion, bo ta haya un duele con un persona por ta maltrata su mama di e forma aki.

Posesion di arma y droga

Ora cu Polis a bay atende e caso aki, nan a bin constata cu K. tabata den posesion di un of mas arma di candela y bala. Ademas el a wordo haya cu cocaina y marihuana.
Manera ta conoci, na Februari 2014 a introduci e Codigo Penal nobo y tin castigonan pisa pa entre otro posesion di arma. Normalmente si un persona tin un arma di candela, sin permiso, e ta wordo considera un crimen serio y e persona ta bay cera. Hopi biaha e persona ta keda encarcela te dia cu e caso bin dilanti. Ultimamente esey a cambia door cu, manera un abogado a señala den Corte, un Hulandes cu a wordo haya cu arma di candela den su auto, no a bay cera.
Den Corte, Fiscal y Hues ta tene debido cuenta cu e circunstancia bou di cual algo a sosode. E hecho cu un persona ta den posesion di arma di candela y ta core rond cu esaki den auto, ta wordo considera hopi serio. Esaki pasobra cualkier cos cu lo por pasa, e chens ta hopi grandi cu e persona lo pasa man pa e arma y tira.
Ta completamente diferente si Polis haya na cas di un persona un arma warda den un cashi. Esaki ta wordo considera posesion pasivo y segun ley, esaki no ta asina serio manera esun ariba describi. Den Corte lo bay haya sa kico a sosode riba e anochi di 14 pa 15 di April 2014 y Bon Dia Aruba lo informa su lectornan.❑



Mientras cu di dos sospechoso a wordo laga liber

Mañan caso ladronicia for di maletanan na aeropuerto ta sigui

ORANJESTAD – Despues cu diabierna, Hues a dedica di mainta te cu oranan di atardi na repasa e proces-verbaal di e caso penal relaciona cu e ladronicia for di maletanan di pasaheronan, a pospone esaki pa sigui mañan mainta. Mañan mainta ta Fiscal ta presenta su rekisitorio y despues tur e abogadonan lo presenta nan defensa.

Manera Bon Dia Aruba a publica, tin 8 sospechoso den e caso y e unico sospechoso cu no ta encarcela ta Ishomar Ruiz. E otro sospechosonan ta: Waly Hernandez, Marvin Dirks, Airon Maduro, Renaldo Gomez, Juan Croes, Shannon Wernet, Urvin Helder. Diabierna e cantidad di sospechoso liber a aumenta na dos, ora cu abogado mr. Carlo a convence Hues pa laga Marvin Dirks liber pa asina e por asisti school. E palabracion ta cu mañan mainta Dirks mester ta presente den Corte.

Hopi cosnan straño a sosode
For di e tratamento di e caso, caminda Hues a repasa partinan di e proces-verbaal di Polis, por a constata cu tin hopi cosnan straño a sosode na aeropuerto. Manera e acusacion ta mustra, entre 2013 y 2014, Aruba Airport Authority a haya un cantidad di keho di pasaheronan cu a ripara cu a horta for di nan maleta.

Desde cu miembro di siguridad a gara Hernandez, tur cos a cuminsa sali na cla con e operacion ta hinca den otro. Loke ta straño ta e hecho cu ta ser menciona cu tin miembronan di siguridad cu tambe ta envolvi, pero te asina leu, ningun di nan no a wordo persigui.
Tambe por a constata cu tin testigonan, empleadonan na aeropuerto, cu a bisa Recherche cu nan a bisa hefenan di esaki pero nada no ta wordo haci. Ta kico ta pasando na aeropuerto? Ademas tin declaracion di testigonan cu a splica na placa larga con tur e operacion ta y kendenan tur ta envolvi.
Ta straño con tin empleadonan na aeropuerto ta mira tur loke ta sosode y no ta denuncia esaki na e autoridadnan concerni. Tin di e sospechosonan den sala di Corte a reclama na Hues cu si e testigo ta bisa cu el a avisa su hefe y nada no a pasa, e testigo tin e deber di notifica e director. Aparentemente esey no a sosode.
Loke por spera mañan mainta ta cu Fiscal lo bay presenta su punto di bista di e caso y tambe lo bisa kico e ta haya cu mester ta e castigo pa cada un di e sospechosonan. Fiscal anterior a anuncia caba cu lo bay aplica e ley penal nobo cu a keda introduci cu ta mucho mas severo.

Di otro banda ta mira e desaroyo cu ya caba tin dos sospechoso cu ta liber. Esey ta duna e impresion cu tin di e sospechosonan, nan envolvimento den e caso no ta asina serio y tambe cu ya nan tin alrededor di 6 luna encarcela caba. Ademas tin un factor interesante cu hopi den e caso, tanto sospechoso como testigo, ta papia di a tende. Esey no ta wordo considera como un prueba y por spera cu abogadonan lo bay enfoca riba esaki.
Bon Dia Aruba lo percura pa informa lectornan di loke ta sosode mañan den Corte.❑

Algemene Rekenkamer:

Surpasa e presupuesto ta algo cu den principio ta ilegitimo

Tabel 1: Tien grootste overschrijdingen in de kosten

	Hoofdbudgethouder/ Hoofdkostensoort	Begroot	Werkelijk	Over-schrijding	In % t.o.v. de begroting
1	108 Overige Financiën, Communicatie, Utiliteiten & Energie/ 4619 Overdrachten binnenland	85.300.000	99.823.408	14.523.408	17%
2	033 Openbare Werken/ 4700 Bijdragen & afschrijvingen	54.337.700	65.966.043	11.628.343	21%
3	066 Overig Volksgezondheid en Sport/ 4700 Bijdragen & afschrijvingen	117.519.400	128.123.621	10.604.221	9%
4	035 Infrastructuur/ 4629 Overdrachten buitenland	0	9.118.334	9.118.334	-
5	104 Financierings- & Algemene dekkingsmiddelen/ 4509 Rente en koersverschillen	0	7.380.186	7.380.186	-
6	048 Overig Toerisme, Transport en Arbeid/ 4700 Bijdragen & afschrijvingen	3.341.400	6.789.529	3.448.129	103%
7	104 Financierings- & Algemene dekkingsmiddelen/ 4700 Bijdragen & afschrijvingen	0	2.858.299	2.858.299	-
8	172 Gevangeniswezen/ 4300 Goederen & diensten	3.210.500	4.91.309	1.703.809	53%
9	174 Gerecht in Eerste Aanleg/ 4300 Goederen & diensten	12.816.500	14.510,219	1.693.719	13%
10	068 Directie Onderwijs/ 4300 Goederen & diensten	5.337.800	6.805.328	1.467.528	27%

Bron: jaarrekening 2013

Figuur 4: Ontwikkeling kosten voorgaande jaren



Bron: Jaarrekening over de jaren 2010 tot en met 2013

ORANJESTAD - Gobierno no ta entrega presupuesto na tempo, cual ta contra ley. Tampoco ta entrega tur cuenta anual na tempo, cual tambe ta contra ley. Y pa final ta keda surpasa su prespuesto cual tambe ta contra ley.

Den e rapport di Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) riba e ultimo cuenta anual (e biaha ki si a entrega na tempo) di 2013, e organo ta enfoca riba e 'forma structural' cu no ta cumpli cu e circulo presupuestario y hopi otro fayonan. "Nos ta remarca tambe cu na aña 2013 atrobe a surpasa e presupuesto. Esaki ta sosode a pesar cu na fin di aña a ahusta e presupuesto. No ta cumpli cu stipulacionnan di ley cu ta duna parlamento e posibilidad pa husga y opina riba casonan den cual ta premira cu lo surpasa presupuesto. Surpasa e presupuesto ta algo cu den principio ta ilegitimo."

Entradanan a keda atras

Tambe Algemene Rekenkamer ta constata cu e surpaso di presupuesto no ta wordo splica den e cuenta anual di 'forma adecua'. "Nos ta remarca cu e realisacion di entradanan ta keda tras riba locual ta presupuesta. Esaki tampoco ta wordo splica adecuadamente den e cuenta anual. Dunamento di cuenta di gastonan haci, como tambe realisacion di entradanan ta di suma importancia como cu esaki ta determinante pa e saldo di e cuenta anual, cu parlamento tin cu aproba. Di esaki tambe gobierno mester responsabilisa su mes den e cuenta anual."

Segun ARA gobierno tampoco a logra cumpli cu e diferente marconan financiero cu e mes a presenta. "Ya caba ora di compila y despues cambia e presupuesto ta desvia di e marconan financiero presenta. E desviacion ta ainda mas grandi si e cifranan realisa wordo compara cu e marconan financiero aki."

No ta cumpli

E cifranan duna pa gobierno ta cuadra si, segun ARA. E relato ta 'consistente y ta aritmeticamente corecto'. Tambe e partinan di balansa, cuenta di resultado y e resumen di inversionnan ta cuadra cu e administracion financiero. Pero esaki no ta suficiente pa ARA por duna e cuenta un bon cifra. "Nos ta constata tambe cu despues di tres aña, ainda e cuenta anual no ta cumpli cu e exigencianan minimo di calidad pa despues di tempo yega na ta controlabel. Calidad di e cuenta anual 2013 no a cambia compara cu e cuenta anual di 2012. Nos ta constata cu e informacion cu e cuenta anual ta duna, no ta suficiente pa cu e necesidad di informacion di e usuario, principalmente parlamento."

Gastonan

Den e rapport e minister di Finanza tambe ta duna su reaccion y e ta comparti e conclusionnan di Algemene Rekenkamer cu ainda tin hopi deficiencianan den e maneho financiero. Bon Dia Aruba lo bay mas profundo den e reaccion di dje tambe den su siguiente edicion. Pero pa awor kier duna mas detayenan di kico a causa cu gobierno a surpasa e presupuesto di 2013, tambe despues a entrega un presupuesto supletorio caba fin di aña. Pues e surpaso aki no ta aproba pa parlamento, pues ta gastonan ilegal. ARA ta consta cu mayoria di e gastonan (tabla 1) extra tin di haber cu gastonan di añanan anterior. Pues ta awor (2013) ta wordo poni den buki. Algemene Rekenkamer tambe a publica e crecemento (tabla 4 'ontwikkeling kosten') di e gastonan den e añanan 2010 -2013 y ta 'hopi preocupa' cu e desaroyo aki. Pasobra e cifranan aki tambe ta mustra cu e saldo di explotacion cu parlamento a aproba no ta cuadra cu e realidad.

Menos entrada

Aña pasa e entradanan di gobierno tambe a keda atras bastante. Den e tabla 2 por mira kico gobierno a calcula di haya como entrada (presupuesta) y kico realmente a drenta den e caha di gobierno. Por ripara cu e impuestonan (directo y indirecto) a keda atras cu 11% cu ta un suma grandi cu gobierno tabata falta na 2013. Locual tambe a keda atras ta e dividendo di aeropuerto y esaki a conduci cu ministerio di Turismo a haya 650% menos na entrada (tabla 4 realisatie middelen). ❑

Sra. Marieta Guanopa di Cruz Cora recordando 10 aña di "Ivan"

"Nos tabatin un grupo di boluntario cu tanto amor pa ser humano"



ORANJESTAD – E luna aki ta wordo conmemora 10 aña di e efectonan cu e horcan Ivan a laga riba nos isla. Ta asina cu entre 7 pa 9 di september 2004 pa prome biaha un horcan di categoria 4 y 5 a bira un menasa latente pa Aruba.

E rabo di e horcan aki cu a pasa cerca di nos costa a produci un mal tempo y yobidanan pisa cu a causa inundacion y un cifra considerabel di hendenan cu a sufri daño. Ivan tabata e di nuebe tormenta tropical y e di cinco horcan cu a ser registra den e temporada di 2004.

E fenomeno aki a yega di alcansa un intensidad sin precedente cu bientonan maximo di 275 kilometer pa ora birando un horcan di categoria 5. E no a laga victima na Aruba pero si un cantidad di famia damnifica. Ademas di Aruba, Ivan a causa daño y victima na otro islanan manera Granada, Barbado, Tobago, St. Vicent, Jamaica y Cuba.

Cruz Cora y Ivan

Sra. Marieta Guanopa di Cruz Cora kende a biba e momento ey dunando ayudo pa e famianan afecta pa Ivan a recorda loke e fenomeno aki a nifica pa nan como organisacion. Den cuadro di Dia internacional di Asistencia Humanitario cu a wordo conmemora recientemente, sra. Guanopa a recorda cu un di e situacion mas largo cu e organisacion aki a atende tabata Ivan.

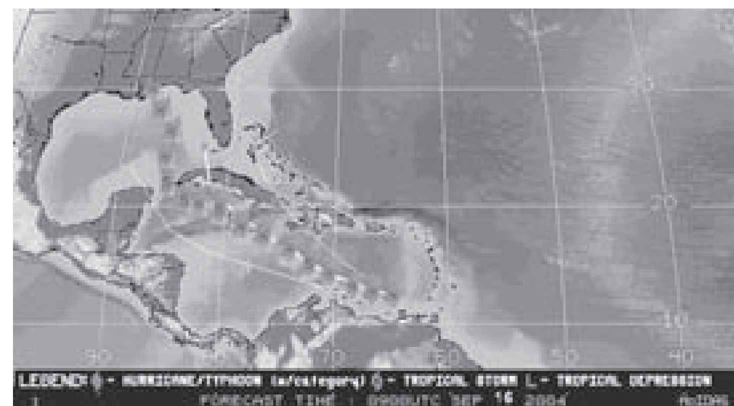
El a laga sa cu di e experiencia no agradabel aki nan a siña kico y con nan mester ta prepara. Mescos cu e parti humanitario nan ta wak con pa yuda hende y con ta afilia dolor. Ademas di sinta cu hende y papia cu nan pa nan lanta y yuda nan mes. "Hopi biaha bo ta cay den un fango cu bo no sa con pa yuda bo mes", el a bisa.

Sra. Guanopa a bisa cu e tempo aya nan no tabatin material adecuado na aña 2004, locual Cruz Cora tabatin e tempo aya tabata "un grupo di boluntario cu tanto amor pa ser humano".

El a bisa cu na 2004 nan a yuda alrededor di 700 caso y e proceso di rehabilitacion a dura casi un aña.

Tabatin comisionnan cu a wordo lanta y e personal a bira mas grandi. Tambe a bin boluntarionan di otro islanan di Corsou y Bonaire pa reenforsa Cruz Cora.

"Nos a sigui di un forma hopi profesional mirando si nos mehora e contacto in-



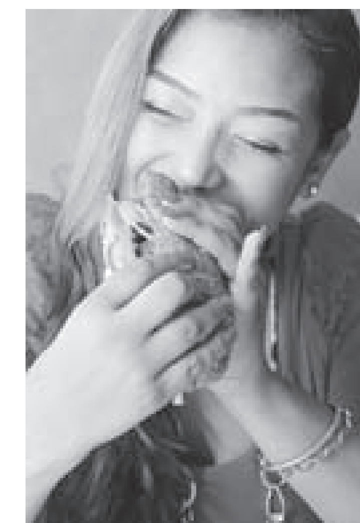
ternacional cu nos tin actualmente nos ta hopi bon pa por yuda na momento di un calamidad", sra. Guanopa a declara. Actualmente Cruz Cora tin 150 miembro inscribi pero activamente nan tin un grupo di alrededor di 60 boluntario.

Dia 7 di september nan ta bay tin un dia pa publico grandi na Cruz Cora unda nan ta bay habri tur facilidadnan pafo pa mustra nos comunidad con nan trabou ta. Ademas tur e boluntarionan lo duna tur informacionnan cu nan por e diadomingo awor. E lo tuma luga for di 10'or pa 5'or atardi.

Advertorial

Subway su veggie patty ta sabroso

ORANJESTAD - Subway Aruba ta conoci pa ta e fastfood di mas saludabel rond mundo caminda cu nan ta ofrece pan, salada, flatbread, wraps y sopi cu diferente tipo di ingrediente.



Subway ta conoci pa ofrece tur nan productonan fresco unda cu tur loke bo pidi ta wordo prepara bo dilanti. Ademas di esaki Subway ta promove movecion y semper ta percura pa mantene nan servicio y nan calidad na esun di miho.

Subway tin algo di ofrece pa tur gusto. Sea bo ta un meat or seafood lover, of bo ta simplemente gusta pan cu beleg, of bo ta un vegan of vegetariano, tin pa tur! Si bo ta desea di come bo berduranan fresco cualkier dia y ta desea di keda den e liña di berdura, pasa purba e sabroso Veggie Patty cu Subway ta ofrece. Un receta cu ta inclui soya, wortel, maishi y promenton cora. Dorna e pan cu lechuga, tomati, concomber, promenton, jalapeño y siboyo cora cu un poco mayonaise lite of southwest sauce y bo tin un pan pa saboria riba dje sin duda algun.

Subway Aruba tin 8 localidad parti strategicamente ariba nos isla. 7 di nan ta habri tur dia di 730am pa 11pm. Esakinan ta Cura Cabai, Savaneta, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, y Seaport. Subway Certified ta habri di dialuna pa diasabra di 8am – 430pm. Sigui tur desaroyo di Subway via www.facebook.com/subwayaruba y ariba twitter na @SubwayAruba y kedabo bon informa.❑





Ligenne Trimon a bira director di Mercado di Marriott Vacation Club

ORANJESTAD – Recientemente a keda anuncia e promocion di Ligenne Trimon, como Director di Mercado pa Marriott Vacation Club.
Aki Trimon lo ta responsabel pa desaroyo y maneho diario di Marriott Vacation club Aruba y su 45 ehecutivonan di mercado na 5 sitio riba e isla.

A crece

Den transcurso di e añanan por a mira Ligenne crece pa yega na e rol nobo aki. E ta sirbi como un ehempel pa Arubianonan cu ta cuminsa na Marriott Vacation Club y ta probecha di e entrenamento y oportunidadnan pa crecemento cu esaki ta provee na nan pa crea un carera internacionalmente of aki na Aruba. Ligenne a haci tur dos. Esey ta palabranan di Bettina Gonzalez, kende ta Director di Proyecto na Marriott Vacation Club Aruba.

Estudio y carera

Despues di a caba MAVO y MEAO na Hulanda, Trimon a cuminsa traha na Air Aruba. Den su 12 aña cu e compania, el a experiencia tremendo crecemento y a desaroya for di un Accounting Clerk te cu Gerente di Servicio di Cabina. El a cuminsa na Marriott Aruba Ocean Club na 2000 como un Supervisor di Mercado. Na 2006 el a wordo promovi pa Gerente Senior di Mercado na Marriott Aruba Surf Club y el a cambia pa Marriott St. Kitts Beach Club. Sra. Trimon tabata parti di e ekipo cu a habri e resort na St. Kitts y el a hunga un rol significativo den e lansamento di e Departamento di Benta y Mercado na e propiedad aki, cual a wordo premia cu e titulo di "Resort di Aña" durante su prome aña di operacion. Na 2007 el a muda pa Marriott Beach Place Towers, un resort di Marriott Vacation Club situa na Fort Lauderdale, Florida, y el a regresa bek pa Aruba na 2010. El a sirbi como Gerente Senior di Mercado pa Marriott Vacation Club Aruba te cu su promocion recien pa Director di Mercado.

Habilidad

"Ligenne su comprension cla di mercado tactico y su habilidad di maneho lo trece un tremendo balor na su ekipo di Mercado di Marriott Vacation Club Aruba," Gonzalez a sigui bisa.
Entre 2010 y 2013, el a wordo nombra como Gerente di e Kwartaal un total di shete biaha y el a bira e Gerente di Aña na 2010 y 2012. Tambe el a ricibi e Site Premio di Excelencia na 2012.



Retonan

"Mi ta hopi agradecido pa e oportunidadnan di crecemento cu Marriott Vacation Club, cu a hiba mi te cu e posicion aki, y mi ta orguyoso di e elogio cu mi a ricibi," Trimon a bisa.
"Mi ta disfruta di e retonan di soñonan grandi y ta kere cu nos ekipo di mercado tin e talento y etica di traha duro pa yega na un 'Sapphire status' den un aña, cual ta e reconocemento di mas halto pa asociadonan di benta y mercado na Marriott Vacation Club Aruba".❑

Leonardo Croes (Formacion Social grupo 6)

"Loke no ta mata bo, ta haci bo mas fuerte den futuro"



ORANJESTAD – "Loke no ta matabo, ta haci bo mas fuerte den futuro". Esey ta pensamento di e hoben Leonardo Croes, kende ta forma parti di grupo 6 di e proyecto Sociaalvormings Traject.

E ta sigui relata di su experiencia despues di a subi Sero Cristal y participa den un simulacro como parti di su entrenamento militar den Formacion Social.

Experiencia

Ademas di a cana den Sero Cristal pa prome biaha den su bida, Leonardo tambe a conoce e experiencia di carga ekipo, arma tent, drumi anochi den mondi y tuma warda pa wak cu no tin enemigo cerca. Tambe e lidernan di Kazerne cu ta encarga cu e grupo a pone un escenario caminda supuestamente un colega a wordo tira y nan mester a carga cun'e y hib'e lihe pa e ricibi tratamento medico. Tur esaki a laga e hobennan sin rosea, pero yen di adrenalina.
Croes a sigui conta cu e no tin scol, sinembargo e kier a purba atende e programa di Formacion Social, cual el a tende di un amigo di dje. El a papia cu su tata, kende a yud'e busca mas informacion na Marinierskazerne na Savaneta.

Entrada den e grupo

Despues di a pasa test y warda algun tempo, el a wordo yama pa asina e cuminsa cu su trayecto dia 18 di augustus, hunto cu otro 23 hoben. Den e programa, e ta ricibi tur loke e tin mester. Asina mes, tin algun hoben cu no por a continua.
Den apenas tres siman, Leonardo ta wak su superior, entre nan, Lieutenant Henriquez, Sergeant Dijkhoff y Korporaal Texeira y Werleman, figuranan cu e ta respeta y confia. 'Nan ta yuda bo pa bo mesun bon. Nan ta siña bo traha cu bo mente y djis keda bay duro y wanta paso tur cuminsamento tin su fin,' e hoben ta comenta.

Motivacion di grupo





Pa loke ta trata esunnan cu ainda ta aden, pero ta duda si nan tin e forsa pa caba, Leonardo ta conta cu tur e muchanan ta apoya y motiva otro.
'Nos ta purba haci tur cos pa e keda den e grupo paso bo no ta bin akinan por nada; bo ta bin pa un motibo. Nos ta keda motiv'e pero toch ta su decision na ultimo.'

Despues di formacion

E si ta trahando caba su plannan pa futuro, despues cu e caba cu Formacion Social. Entre otro e kier bay scol bek, busca un bon trabou y haci cosnan miho den bida. Tur esaki motiva pa loke el a siña apenas den e prome parti di e trayecto di Formacion Social. 'Esey nos a siña aki, traha cu respet y uza bo cabes; trahando den team tur cos ta bay,' el a bisa.
Finalmente e ta conseha tur otro hoben eyfo cu ta pensando of cu ta den un situacion similar na esun di dje, pa tuma e decision y busca pa drenta den Formacion Social.

'Tur cos den bida ta duro, pero si bo kier logra algo, bin akinan. Esaki ta echt hopi bon; bon pa bo mes!' Finalmente e hoben a bisa cu e oportunidad aki ta bon pa su propio futuro, pasobra e no tabata tin nada y si no ta pa esaki, e lo ta riba caya ainda, sin nada.❑

BON DIA Aruba

Seminario “PEG-sonde” organisa pa hospital





ORANJESTAD- Seminario “PEG-Sonde” a wordo organisa pa hospital recientemente. “PEG” ta “Percutane Endoscopische Gastrostomie”.

Segun un relato di prensa, e motibo pa pone un PEG-sonde ta pa provee e pashent cu un bon nutricion, unda cu e cuminda ta bay directamente den e stoma y ta sigui su caminda normal pa absorbacion di vitamina, mineralnan y otro nutrientenan necesario pa e curpa funciona debidamente.

E relato ta conta cu un PEG ta e tecnica di pone un tubo conoci como “sonde” den e stoma via di e bariga. Pa provee pashentnan cu e nutricion adecua despues di a haya un stroke, un tumor na garganta of cualkier otro condicion cu ta stroba su habilidad di guli, dokter frecuentemente ta opta pa pone un PEG-sonde of PEG-katheter pa e pashent ta cria e pashent of e pashent ta cria su mes pa medio di e slang aki pa asina ricibi e alimentacion y pues e nutricion apropia.

E nurse ta custumbra cu e cuido di un persona cu un PEG-sonde, pero famianan hopi biaha tin miedo pa mishi cu e tubo of no ta compronde exactamente kico nan mester haci y mester kisas provee nan cu mas informacion pa e cuido di e pashent por bay miho. Aki ta unda cu e “verpleegkundige” of “ziekenverzorger” na Hospital y esun cu ta bishita cas ta tuma over. Valery Wilson, “Stroke coordinator” na Hospital a splica cu nan tabata haya basta pashent cu ta regresa Hospital pa via di infeccion of complicacion relaciona cu e PEG-sonde. E ta sosode hopi cu nan ta ricibi e asina yama “draaideur patient”, cu consecuencia cu Hospital a pidi’e pa cuminsa haci bishita na cas atardi pa provee guia na e famianan y observa kico por ta causando e situacion aki. For di e experiencia aki a bin e sugerencia pa organisa un seminario pa asina provee nursenan cu ta guia e famianan na cas cu e informacion adicional pa por instrui e famia miho con pa anda cu e PEG-sonde.

Nurse a participa

E relato ta conta cu e participantenan tabata nursenan trahando pa Hospital, Wit Gele Kruis y SABA. E meta principal di e seminario tabata pa e nursenan ta ekipa cu e informacion completo pa guia y siña famia di e pashent y otro personanan encarga cu su cuido na cas tocante tur detaye importante pa cu e cuido, nutricion, higiena, etc. di un pashent cu tin un PEG-sonde.

Gastroentorologo, dr. Edgar Caceres a habri a simposio cu un splicacion amplio riba e procedura cirurgico di pone e PEG-sonde. Despues di esaki Rachel Kraaijvanger, kende ta logopedista a repasa e causa y sintomanan di “Dysfagie” (dificultad pa guli) y a papia tocante “aangepaste consistentie”. Sra. Kraaijvanger a enfatisa ariba e gulimento y problemanan cu por surgi cu gulimento.

Doorspoelen, Dompelen en Drogen

E relato ta subraya cu Valery Wilson a duna un splicacion amplio tocante con pa duna e pashent cuminda, con pa prepara y e cuido di e PEG-sonde. Wilson a pone hopi enfasis riba e tres D-nan, esta “Doorspoelen, Dompelen en Drogen”. “Doorspoelen” ta e proceso di spula of pasa awa pa e tubo pa nada di cuminda of bebida keda pega aden esaki mester wordo haci despues di cada cuminda y anochi prome cu e pashent bay drumi tambe. “Dompelen” awendia no ta necesario mas cu e PEG-sonde moderno, pero den caso cu e pashent tin un PEG-sonde estilo tradicional si. Esaki ta e proceso di move e tubo pa e no pega, cual mester wordo haci dos biaha pa siman. “Drogen”, ta referi na exactamente esey, o sea “seca” e area di e PEG-sonde, esta e renchi hopi bon despues cu e pashent baña of wordo baña. Esaki ta pa evita cu e cuero rond di e renchi y e tubo keda muha y bira sensitivo of haya herida.

Dietista di Hospital, Angelique Salsbach a tene un presentacion tocante e parti di nutricion y ora cu e pashent ta wordo manda cas. Tambe ela elabora ariba alimento special pa PEG y con pa concentra nutricion den forma di likido. E tres “golden rules” cu e la menciona ta sorto di alimentacion, e cantidad, e consistencia corecto.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Ley di Enseñansa Obligatorio no ta prohibi hoben pa traha part-time

ORANJESTAD – Ley di Enseñansa Obligatorio no ta prohibi un hoben pa traha part-time.

Esaki ta segun minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar despues di a tuma nota di e accion cu Polis a tene encuanto control riba companianan cu tin muchanan bou di 18 aña den servicio.
E mandatario ta aplaudi cualkier accion cu ta yuda elimina labor di menor di edad cu ta ilegal. Aki ta referi na muchanan menor di edad (bou di 16 aña) cu ta trahando en bes di bay scol.

Trabaonan full-time



Ley di Enseñansa Obligatorio, na Hulandes conoci como “Leerplicht”, ta stipula cu tur mucha bou di 16 aña di edad mester bay scol durante dia, pero no ta referi specificamente na “Kinder” of “Jeugd arbeid”. E ley cu ta regarda enseñansa obligatorio den dia ta indirectamente prohibi companianan tuma muchanan bou di 16 aña di edad den servicio full-time, of den orario di dia, mirando cu den e ora nan ey nan mester ta na scol.

Enfoke riba educacion

Esaki ta un area cu Bureau Leerplicht ta trahando pa por sigura cu muchanan ta enfoca primordialmente riba nan educacion y no ta drenta den mercado laboral prome cu tempo.

Desaroyo hubenil

"Loke si ta importante pa declara y proteha ta e rol cu trabounan Part-time tin den desaroyo di e hoben. Un trabou part-time cu no ta peligroso y ta cumpli cu e condicionnan stipula den “Arbeidsverordening” articulo 19 & 20, cual ta duna espacio pa hoben traha part-time, mester keda un opcion pa un hoben cu kier traha despues di ora di scol", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa. Cada mayor mester maneha e proceso pa percura cu e trabou despues di scol no stroba siñamento na scol y cu mester yega na cierto acuerdonan cu nan yiu.

Aspectonan di un trabao part-time

"Un trabou part-time ta siña un hoben aspectonan valioso cu e por aplica na scol mes manera responsabilidad, independisacion, puntualidad y e balor di traha duro pa placa y naturalmente un entrada pa cubri gastonan. Tur esakinan ta lesnan cu ta yuda un hoben desaroya den un ciudadano responsabel", Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.❑

Play-Well TEKnologies







Play-Well TEKnologies a wordo funda pa Tim Bowen na 1997.Ora cu el a wordo introduci na e sistema di construccion di LEGO na 1996 y el a reconoce pa ta un medio popular y tremendo pa siña, Tim a cuminsa desaroya proyectonan cu tabatin relacion cu su experiencia profesional, y a combina e elementonan di diberticion y siñamento.

El a cuminsa opera un programa di campamento di zomer na 1997, sigui despues pa lesnan despues di scol na 1998. Cu un crecemento continuo di e compania, desaroyo di proyecto ta na encargo di e personal di instructor, cu ta motiva pa sigui mehora e programanan.

Mision

Na Play-Well TEKnologies nan ta lucha pa logra crea habilidad di resolve problema, ofrece oportunidad pa expresion creativo, cultiva un miho aprecio di con cosnan ta traha, motiva e cualidadnan di curiosidad, dependencia propio, y confiansa den nan mes.

Nan ta haci tur esaki den un contexto di diberticion cu proyectonan di ingenieria y arkitectura. Actividadnan cu tanto e muchanan como e instructornan ta disfruta.

E programanan

E programanan di ingenieria ta esun di mas grandi. Nan ta un espacio sigur, pa muchanan por siña y descubri mas cu ta posibel for di hungamento. E parti di mas importante ta e proceso, no e resultado. Lesnan cu tema y campamentonan ta explora e mundo di imaginacion cu muchanan conoce caba y stima. Manera por ehempel Star Wars of Ninjago.

E parti esencial di e curiculo ta pre ingenieria y FUNdamentals di ingenieria. E programanan aki ta masha amplio den tema, y ta atrae e miho variedad di posibel proyectonan. Studiantenan cu ta bolbe lo haya retonan nobo den construccion. E programa di ingenieria avansa ta diseña pa studiantenan experiencia. Lesnan cu tema manera Jedi Engineering y Super Hero Engineering ta incorpora hopi concepto di ingenieria, y no tin pre rekisito.

Ingenieria fundamental

Esaki ta pa duna e mucha su habilidad di ingenieria mas energia. Aplicando conceptonan di fisica, ingenieria y arkitectura, pa proyectonan di diseño di ingenieria, manera por ehempel pa construi brugnan, edificionan halto, autonan cu motor y e Battletrack Design, y construi na un manera nunca bisto. Tambe e muchanan por explora nan ideanan di mas loco den un ambiente di apoyo. Un instructor cu experiencia lo reta e studiantenan nobo y esunnan cu ta bolbe ta yega na un otro nivel di ingenieria.

Ingenieria fundamental pa mucha muhe

Esaki ta pa mucha muhenan cu gusta construi. E lesnan ta wordo duna pa ingeniero y cientificonan femenino, y lo ofrece un ambiente cu apoyo na e mucha muhenan. E programa aki ta mescos cu Ingenieria fundamental, e unico diferencia ta cu e ta dirigi riba mucha muhenan cu instructornan femenino.

Pre Ingenieria

Esaki ta e programa cu ta un nivel mas halto cu esun di Ingenieria fundamental. Aki e muchanan ta haya oportunidad pa laga nan imaginacion los. Nan ta haya miles di LEGO pa construi proyectonan di ingenieria manera boto, brug, tunnel y autonan cu motor y nan ta uza pidanan di LEGO special pa crea nan mesun diseño unico. E muchanan ta explora un sin fin di posibilidad creativo. Esaki ta un manera ideal pa prepara muchanan jong pa e reto di Engineering FUNdamentals.

Motor y bateria

Banda di LEGO, tambe ta haci uzo di motornan electrico. Tin 2 sorto cu ta wordo uza, algun di e instructornan ta uza e sistema 9V introduci pa LEGO na 1997. Pero a stop e produccion y benta di e motornan aki.

Otro instructornan ta uza e sistema Power Functions cu a wordo introduci na 2007. E motornan aki tambe ta uza un bateria di 9 volt, pero e sistema di conexion ta completamente diferente for di e 9V.



E sistema Power Functions ta inclui un motor M, cu tin un torque mas halto y un motor XL di velocidad. E sistema aki ta uza varios caha di bateria y un remote control.

Play-Well TEKnologies ta un manera pa muchanan siña di ingenieria na un manera dibertido. E curiculo ta diseña pa ingenieronan pero e tokenan final ta wordo añadi pa maestronan. Cu e sistema aki, muchanan ta adkiri cierto habilidad di ingenieria, mientras cu nan ta pensa cu ta djis hunga nan ta hunga.❑



BON DIA Aruba

Polis ta haya homber bou influencia sinta dilanti di un Pickup





ORANJESTAD- Diasabra algo prome cu 4'or di marduga polis ta bay dilanti E Boco bar restaurant, na Bubali paso tin un homber burachi sinta dilanti di un pickup e otro banda di caminda.

Na yegada di polis e homber ta sinta pero na soño.

Polis a dicidi di lanta e homber y papia cu su persona, pero e meneer aki tabata demasiado bou influencia pa hiba un combersacion.

Polis a pidi pe yama su esposa pa bin busca y hiba su persona cas, pa su siguridad y pa di otro tambe. Despues cu su casa a bin busca e homber polisnan por a sigui cu nan patruya.❑

Choller femenino ta corta homber cu boter patras di Valero Santa Cruz





ORANJESTAD - Dialuna merdia, polis ta wordo manda cu urgencia patras di Valero Santa Cruz pa un muhe cu lo mester a hinca un homber.

Tabata trata di e choller femenino yama Maxi, kende a corta un homber cu un boter. E victima a splica cu el a gara e choller na Macuarima ta horta den su auto y ora el a bay Valero el a bin topa cu e choller y a bay reclam'e. E choller na su turno a kibra un boter y a corte na su brasa. E choller mes a cana bay den direccion di Santana di Santa Cruz, unda recherche a mir'e y a detene. Maxi a wordo hiba warda di Polis na Santa Cruz. E victima tambe a presenta na warda di Santa Cruz pa entrega keho. Ambulance a yega eynan pa asina trata su herida.❑





Ladronicia di koper a laga Koyari sin coriente







ORANJESTAD- Dialuna alrededor di 9'or mainta habitante di Koyari a capta un homber sospechoso ta sali for di e casita di transformator di Elmar den mondi unda rato prome coriente a bay y ta bati alarma.

A constata cu e homber aki a horta e kabelnan di koper cu e consecuencia cu a laga e bario sin coriente.
Polisnan ta yega den bisindario pa busca e sospechoso pero nada. Polis hunto cu personal di Elmar ta bay na e casita di transformator y constata cu berdad e kabelnan a wordo corta, ta hende cu sa di coriente halto. No ta prome biaha cu e casita di transformator aki ta bira victima di ladronicia segun personal di Elmar.

Eesaki por tin como consecuencia cu por kima algun aparato di Elmar den e bisindario directo, pero na e momento ey e no tabata conoci. Mas personal di Elmar mester a acudi na e sitio pa asina kita e kabelnan corta pa bay pega nobo.❑

Dos pickup ta dal den otro na Paradera



ORANJESTAD- Diadomingo anochi riba e caminda pabou di Pacifico Paradera bay aden un pickup Nissan y un pickup Isuzu ta dal den otro.

E lorada ta basta skerpi y e caminda smal y esey por ta e motibo di e accidente. E impacto tabata fuerte y ambos auto nan daño material tabata considerabel. Polis di trafico ta acudi na e sitio. Polis ta conclui cu y cu e chauffeur di e pickup blanco ta bin straight y ta core memey di e caminda smal y ta topa cu e Isuzu y dal un brake. E chauffeur di e Isuzu ta purba desvia pero tabata laat. No tabatin ningun persona herida den e impacto aki.❑



Chauffeur burachi ta ocasiona accidente na Savaneta









ORANJESTAD- Diadomingo despues di 10:30 anochi riba e caminda di Savaneta pabou di Wintergarden un accidente entre dos auto ta sosode, lagando basta daño material atras y un persona levemente herida.

Patruya di Trafico ta acudi na e sitio y ta bin topa cu un Toyota Corolla basta kibra parti dilanti y un pickup blanco cu sla na banda drechi patras. Polis ta conclui cu e pickup no a duna preferencia y a yega lora dilanti di e Corolla cu tabata biniendo di direccion pariba. E chauffeur a purba evita e impacto pero tabata envano, mirando cu e pickup a lora demasiado pocopoco su dilanti. Polis a constata cu e chauffeur di e pickup A-34135 ta bou influencia di alcohol y a keda deteni na e sitio. Ambulance a acudi na e sitio y e personal medico a controla e chauffeur di e Corolla cu ta un Cuidado di Preso y a keda transporta pa Hospital pa atencion medico mas profundo.❑



Polis ta detene sospechosonan pa insulto

ORANJESTAD—Diadomingo 02.40, durante patruya, Polisnan tabata na haltura di warda di Polis na Dakota, polisnan a topa cu e homber L, kende a caba di wordo laga den libertad y a cuminsa haci onbeschoft y a cuminsa papia sin respet pa Polis.
Polisnan a atende debidamente y ora cu L, tabata papiando, e otro amigonan a cuminsa insulta e polisnan. Polisnan a bisa e amigonan pa nan bay cas pa evita mas problema. Nan tur a drenta den un Hyunday Coupe blanco. E chauffeur a cuminsa hisa velocidad di e auto y na e momento ey a causa hopi desorden. E ocupantenan a bolbe cuminsa insulta e polis. Polis a bisa e chauffeur pa pone e auto na banda. El a nenga y a core cu velocidad halto y a bay. E momento ey, tur e polisnan a drenta den e auto y a core bay direccion panort, riba Avenida Juancho Kock cu luz ta zwaai y sirena, polisnan a bay tras di e auto, pa purba para e auto. Pero e chauffeur a sigui core cu velocidad halto, coriendo den Rondweg, polisnan no por a mira e auto mas. Polisnan a sigui busca den e bisindario y na haltura di Barbadosweg, polisnan a mira e auto para cu su luznan paga. E chauffeur C, y e dos ocupantenan B. y L, a keda deteni. Tur tres a wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia y cera pa buracheria na warda di Shaba. Durante detencion e sospechosonan C. y L, no kier a coopera, na unda polisnan a haya nan obliga pa pone nan abou pa pone nan na boei. Durante cu polisnan a transporta nan pa warda di Shaba, nan a cuminsa bringa cu otro y ta scop. Un a rabia pasobra segun e, ta e otro tin e falta cu polis a detene un biaha mas. ❑

Polisnan di Beach ta duna asistencia

NOORD—Diadomingo 17.34, Central ta manda Polis na Malmok pa un accidente na haltura di e lama na Malmok.
Na e sitio polis a topa cu un polis cu ta bisa cu tabatin un accidente cu un Seadoo. E ta bisa cu e persona a cay y e seadoo a sigui bay. Polis a pone Central na haltura pa manda Warda Costa na e sitio. Central a bisa polisnan cu e persona a haya e seadoo y a trece sin ningun problema. Durante cu polisnan a sigui cu nan patruya, nan ta mira un chauffeur cu no ta comporta su mes normal, banda di Eagle Beach. Polisnan a para e auto y a resulta cu e chauffeur no tin rijbewijs na e momento ey. E persona mester hiba e rijbewijs na warda di Beach pa e haya su auto. ❑

Auto sospechoso ta para sin gasolin

SAN NICOLAS—Diadomingo 23.55, Central ta manda Polisnan na haltura di ex Mundo Nobo Bar Restaurant, pa un auto sospechoso.
Na e sitio Polisnan a topa cu un Toyota Stationwagen, blanco cu dos homber. E chauffeur di e auto a declara cu su gasolin a caba. E chauffeur ta warda riba su ruman homber pa trece gasolin pe. ❑

Desconoci a purba horta koper for di tereno di Valero

SAN NICOLAS—Diadomingo 01.30, Central ta manda polisnan na Refineria Valero, na unda personal di siguridad a mira dos persona riba e tereno. Na e sitio Polisnan a papia cu e homber D, kende ta bisa cu dos homber desconoci a purba di kita waya di koper for di e sub stacion 4. Na e sitio polisnan a mira e herment cu nan a uza. E personal no kier a duna keho, como cu nan no a bay cu nada. ❑

Personal di ARA a bay mira cacho maltrata

SAN NICOLAS—Diadomingo 09.30, Central ta manda polisnan na Hong Kong San Nicolas, pa yuda personal di A.R.A pa bay na un cas, na unda un cacho ta den un situacion malo.
Na e sitio polis a papia cu e muhe H, e ta bisa cu el ta bay busca un cacho den Clavelstraat, pa duna e cacho e cuido cu e mester. Pa e motibo ey, polisnan a bay den Clavelstraat y ta papia cu e homber D, kende ta bisa cu e tin e cacho pa cinco aña, y cu mas o menos cuatro luna pasa un cacho di caya a bin den su cura y a pega su cacho cu malesa. D. a wordo poni na haltura di e ley di cacho, cu ta vigente. D. a bisa cu e no tin ningun otro bestia na cas. ❑

Choller ta cana pidi placa na cas

TURIBANA—Diadomingo 11.00, un muhe ta yama warda di Polis y ta bisa cu un hende a bin su cas busca placa.
Polisnan a bay na e cas y ta papia cu e muhe D. Segun su declaracion, e homber supuestamente un choller, bisti na preto, cortico a bin na su cas y a pidi placa pa e cumpra pan. D. a core cu e choller for di eynan. Tambe el a bisa cu algun siman pasa, el a haya e bentana patras di su auto habri. Polisnan a controla den bisindario , pero no a topa cu e choller. ❑

Ladron ta horta den cas den construccion

CALABAS—Diadomingo 16.39, Central ta manda Polisnan na un adres, relaciona cu un kiebro. Na e sitio e muhe D, ta bisa cu un homber, supuestamente a drenta den su cas den construccion.
Un hemchi cu rooffiller, y tres pan y un bleki di pasta a wordo horta. Esaki ta di tantisimo biaha den mita aña, cu ta wordo horta. E sospechoso a wordo graba riba e video.❑

Segun drs. Minister Paul Croes

“Nos prioridad ta keda cuido, guia y leynan pa personanan cu limitacion”



ORANJESTAD - Minister di asuntonan Social, Hubentud y Labor Paul Croes a haya presentacion riba e situacion di persona cu limitacion na Aruba.

Segun e cifranan oficial di censo, lo mester tin alrededor di 7000 persona den comunidad cu incapacidad.

Sra. Carol Kock hunto cu e team di departamentonan di asuntonan social di Aruba a mustra riba e diferente categorianan di incapacidad cu ta conoci na Aruba. Locual ta resalta, ta e cantidad di personanan cu limitacion visual cu tin.

Necesidad pa informacionnan ta conoci

Minister Croes ta sinti e necesidad pa e tipo di informacionnan aki ta conoci den varios sector na Aruba, pa motibo cu e ta duna bo e posibilidad di crea maneho y asina apoya esunnan cu limitacion, como tambe organisacionnan den e sector social. Den e cantidad di personanan cu cierto limitacion, tin un cantidad tambe cu ta trahando, cu ta forma parti di nos mercado laboral.

"Nos ta leu di unda cu nos mester ta den cuido y participacion di personanan cu limitacion den nos pais. Esaki ta algo cu nos lo continua como prioridad di gobierno, Minister Paul Croes a señala. Esaki siguramente ta locual Minister Paul Croes ta curasha tambe. Varios plan di Minister Croes ta exactamente dirigi riba stimula e mercado laboral di Aruba. Minister a keda hopi interesa den e datonan di e investigacionnan presenta pa e team di departamento di asuntonan social.❑



BON DIA Aruba

Melvin Tromp (AVP)

Dangui Oduber mester papia cu su tata riba “plundermento” di Elmar y WEB

ORANJESTAD - Un politico nobo mester por presenta un vision nobo, pero ora cu un politico nobo kier hereda e politica di su tata, anto e politico aki tin cu compronde cu su tata tin un pasado politico y un pasado como gobernante yena cu sumpiña cu te ainda ta hinca.

Dangui Oduber como politico nobo, mester por presenta un vision nobo, un vision cu ta brinda pueblo speransa, cu den e MEP nobo cu tin algo cu a cambia di e pasado scur di e partido, cu a pone pueblo bira lomba masalmente pa su partido. Na luga di busca controversia, na luga di plama mentira y discordia, ta bon pa sr Dangui Oduber analisa e politica di pasado di su partido, principalmente e pasado politico di su tata Nel Oduber, prome cu e tilda otronan di cosnan cu no tin sentido.

Bons bek

Of pio, cu no ta berdad y cu ta "bons bek" den su cara! Un bon recomendacion pa sr Dangui Oduber, ta cu e hala un stoel den sala na cas di su tata y laga su tata splica su persona, e pasado di MEP di solamente for di 2001 pa 2009 y pakico pueblo a laga su partido cay. Tin expresionnan cu sr Dangui ta haci, cu e no mester haci, ya cu prome cu e haci e expresionnan aki, e mester analisa prome kico e partido cu su tata como lider a haci.

Ata plundermento aki

Si Dangui kier papia di ‘plundermento’ di WEB y Elmar, lo ta bon pa e puntra den nomber di pueblo, di con na dos ocasion Gobierno di su tata a ricibi 35 miyon for di companianan di utilidad, pero principalmente kico a haci cu e placa aki. Den nomber di pueblo como representante di pueblo cu el a bira awor, sr Dangui mester puntra su tata, kende tabata lider di partido y lider di Gobierno di e partido, pakico cu pesar di a haya 258 miyon di companianan di utilidad, sinembargo a retira e director di ELMAR pa haya otro 6 miyon florin. E mester puntra tambe ta kico pueblo a haya di e placa ey? Puntra papa kico a haci pa pueblo, kico a traha pa pueblo y kico a duna pueblo bek for di e suma gigantesco aki si kier papia di plundermento.

Splicacion

Dangui ta un hoben politico, kende su unico experencia tabata core campaña pa su tata y pa partido MEP. P’esey ta bon pa e haya un splicacion for di su tata riba e maneho cu MEP a hiba pa cu e companianan di utilidad y nan fondonan. Dangui mester sinta henter un dia, kisas henter un siman y hasta un luna, pa combersa cu su Papa pa compronde y acepta e maneho cu MEP a hiba, pa di e forma aki e paga tino kico ta bon pa e bisa of tilda otro di dje sin base, pa asina e no mester haya su mes confronta cu e berdad scur di su partido cu sigur no ta agradabel pa su persona como politico. Menos ainda pa pueblo di Aruba.❑

Comunicado di MEP

Prijs di crudo riba mercado internacional a baha!

ORANJESTAD- Ta increibel con e pueblo Arubano – despues di 4 aña di pobresa y amargura - tin cu sigui sufri na man di Gabinete Mike Eman.

No ta basta cu aumento di e primanan di AOV y AZV, aumento di edad di pensioen te cu 65 aña, aumento di BBO/Impuesto di Salud te cu 2.5%, aumento di costo di bida, introduccion di un “Financial Transfer Tax” pa transferencia di placa via banconan, pago pa recogemento di sushi, awor e gobierno abusado aki ta den proceso tambe pa dentro di poco aumenta prijs di coriente cu 12%.

Sinembargo mester recorda pueblo cu ta e mesun gobierno aki mediante su lider Mike Eman a declara durante campaña pa eleccion 2009, cu desde prome dia cu nan drenta gobierno nan lo reduci e tarifanan di awa y coriente cu 25.5% y den e siguiente aña cu un otro reduccion di 25.5%. Pero kico nos a mira? Na luga cu Gabinete Eman baha e tarifanan aki cu 51% manera cu nan a priminti, nan a aumenta esaki cu mas di 40% den apenas 2 aña di nan gobernacion.

Elogio pa gobierno di MEP

E pueblo consumidor a sufri severamente durante 2010 y 2011 pa motibo di e aumento drastico aki. Na fin di juni 2012 gerencia di WEB N.V. a emiti un comunicado, caminda a ser treci padilanti cu entrante juli 2012 WEB ta baha su tarifa di awa y esaki ta danki na finalisacion di e plantanan di coriente RECIP III, e plantanan di awa SWRO II y bahada di prijs di combustibel. Alabes e director di WEB a declara cu e ta contento cu porfin nan esfuersonan pa haci eficiencia y haci inversionnan grandi for di aña 2006 bay ariba, awor ta duna su frutanan. Hecho ta cu e comunicado aki a cay den masha mal tera den seno di Gabinete Eman y nan no a keda nada contento cu e forma abierto y obhetivo cu WEB a duna elogio y reconocimento na Gabinete Oduber. Den nan ansha y desesperacion e mandatarionan di AVP den forma dictatorial a para di biaha e decision di WEB y nan a core tira e asunto aki den scochi di Dialogo Social y pa asina nan manipula mente di pueblo cu e reduccion aki ta danki na nan maneho.

Desaroyo di prijs di crudo

E topico aki no a caba ainda ya cu siman pasa nos por a tende Minister de Meza anuncia cu lo bay tin un aumento di prijs di coriente den e lunanan venidero, sin cu e minister ta duna un argumento valido pa cu e aumento drastico aki. E argumento di cu esaki ta debi na un aumento di prijs di crudo riba mercado internacional ta un mentira fragante. Riba e grafico adhunto por mira e desaroyo di prijs di West Texas Intermediate (WTI) crude oil durante e lunanan mei- augustus 2014, caminda nos ta mira claramente cu e prijs di crudo di WTI a baha considerablemente for di $ 103.40 na mei 2014 te $ 95.39 na augustus 2014. Y si mira con e prijs di crudo na augustus 2012 tabata, esta den e mesun periodo cu gerencia di WEB a anuncia un reduccion di e tarifanan di awa y coriente, nos mester constata cu na augustus 2012 e prijs tabata $ 96.47 pa bari. Compara augustus 2014 cu augustus 2012, nos por conclui cu aki tambe tin un reduccion di e prijs di crudo pa bari.

Awor e pregunta ta, pakico gobierno a bin cu e plan macabro pa aumenta e prijs di coriente dentro di poco, siendo cu riba mercado internacional e prijs di crudo no a subi? E contesta ta simpel: Gabinete Mike Eman a malgasta tur placa cu nan a haya durante e ultimo 5 añanan di nan gobernacion y awor cu placa a caba nan mester sigui chica pueblo mediante aumento di prijs di coriente y pa asina nan por sigui cu nan locura di conferencianan berde, Europe meets the Americas, nan biahenan di placer rond mundo y sigui emplea mas coordinador.

Partido MEP categoricamente ta contra pa aumenta e prijs di coriente den un pais cu ya a wordo malogra y chica totalmente y un pueblo cu no por carga mas medida riba su lomba.❑

Comunicado di Gobierno

Prome Minister di Aruba representando Reino na conferencia di Nacionnan Uni

ORANJESTAD- Prome Minister Mike Eman y Minister Timmermans di Asuntonan Exterior di Reino tabata tin un encuentro diahuebs ultimo na Den Haag.

Riba peticion di Minister Timmermans, Prome Minister di Aruba lo encabesa e delegacion di Reino Hulandes na e di tres conferencia di Nacionnan Uni riba islanan chikito den desaroyo.

Confianza

E conferencia ta tuma luga na e isla di Samoa den Ocean Pacifico e siman aki. Reino Hulandes tin pleno confianza den Prome Minister Mike Eman. “Ta p’esey mes el a wordo nombra pa representa Reino Hulandes sin ningun reserva,” e mandatario Hulandes a expresa.

Timmermans gradicido

Minister Timmermans ta personalmente gradicido na Prome Minister Eman. “Esaki ta un señal importante a pesar di e diferencianan cu tin entre e paisnan Aruba y Hulanda den e ultimo lunanan,” minister Timmermans a bisa. Minister Timmermans a elogia e rol di Aruba como pionero den Reino. Durante e encuentro entre e mandatarionan, a elogia e rol di Aruba como pionero den Reino. E conferencia di Nacionnan Uni, como tambe e conferencianan Green Aruba y Europe Meets Americas ta ehempel unda e interesnan den Reino ta cana di manera paralelo y cu cooperacion lo trece beneficionan pa tur esunnan envolvi.

Conferencia importante

E conferencia na Samoa ademas ta importante pa Reino Hulandes unda cu esaki ta buscando apoyo internacional pa asuntonan riba tereno di sostenibilidad, iniciativanan duradero y tambe innovacion. Ademas Reino Hulandes ta competiendo hunto cu Suecia y Italia pa un asiento den e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni cu ta e organo ehecutivo mas importante di e organisacion internacional aki.

Mision comercial

Ministerio di Asuntonan Exterior ta apoya e conferencia y tradeshow Green Aruba, Where Europe Meets the Americas, cu lo wordo teni na Aruba dia 22 di october proximo. Un mision comercial encabesa pa ministerio di Asuntonan Exterior lo participa den e conferencia na Aruba. Asuntonan di Reino y e cooperacion entre Aruba cu Hulanda riba tereno di relacionnan comercial pa Latino America lo contribui na e establecimento di e di pilar economico nobo como tambe e transicion pa energia alternativo.

Trahando hunto

Minister-president Mike Eman a uni su mes na e palabranan di e mandatario Hulandes. El a enfatisa cu un Reino basa riba cooperacion y respet mutuo tin un balor agrega significante pa Reino mes den su totalidad. “A pesar di nos diferencianan riba cierto areanan, Aruba y Hulanda ta traha hunto riba tereno di sostenibilidad y desaroyo di e di tres pilar economico pa Aruba,” Prome Minister Mike Eman a finalisa.❑

The Mental Virtues



DAVID BROOKS
© 2014 New York Times

We all know what makes for good character in soldiers. We've seen the movies about heroes who display courage, loyalty and coolness under fire. But what about somebody who sits in front of a keyboard all day? Is it possible to display and cultivate character if you are just an information age office jockey, alone with a memo or your computer?

Of course it is. Even if you are alone in your office, you are thinking.

Thinking well under a barrage of information may be a different sort of moral challenge than fighting well under a hail of bullets, but it's a character challenge nonetheless. In their 2007 book, "Intellectual Virtues," Robert C. Roberts of Baylor University and W. Jay Wood of Wheaton College list some of the cerebral virtues. We can all grade ourselves on how good we are at each of them.

First, there is love of learning. Some people are just more ardently curious than others, either by cultivation or by nature.

Second, there is courage. The obvious form of intellectual courage is the willingness to hold unpopular views. But the subtler form is knowing how much risk to take in jumping to conclusions. The reckless thinker takes a few pieces of information and leaps to some faraway conspiracy theory. The perfectionist, on the other hand, is unwilling to put anything out there except under ideal conditions for fear that she could be wrong. Intellectual courage is self-regulation, Roberts and Wood argue, knowing when to be daring and when to be cautious. The philosopher Thomas Kuhn pointed out that scientists often simply ignore facts that don't fit with their existing paradigms, but an intellectually courageous person is willing to look at things that are surprisingly hard to look at.

Third, there is firmness. You don't want to be a person who surrenders his beliefs at the slightest whiff of opposition. On the other hand, you don't want to hold dogmatically to a belief against all evidence.

The median point between flaccidity and rigidity is the virtue of firmness. The firm believer can build a steady worldview on solid timbers but still delight in new information. She can gracefully adjust the strength of her conviction to the strength of the evidence. Firmness is a quality of mental agility.

Fourth, there is humility, which is not letting your own desire for status get in the way of accuracy. The humble person fights against vanity and self-importance. He's not writing those sentences people write to make themselves seem smart; he's not thinking of himself much at all. The humble researcher doesn't become arrogant toward his subject, assuming he has mastered it.

Fifth, there is autonomy. You don't want to be a person who slavishly adopts whatever opinion your teacher or some author gives you. On the other hand, you don't want to reject all guidance from people who know what they are talking about. Autonomy is the median of knowing when to bow to authority and when not to, when to follow a role model and when not to, when to adhere to tradition and when not to.

Finally, there is generosity. This virtue starts with the willingness to share knowledge and give others credit. But it also means hearing others as they would like to be heard, looking for what each person has to teach and not looking to triumphantly pounce upon their errors.

We all probably excel at some of these virtues and are deficient in others. But I'm struck by how much of the mainstream literature on decision-making treats the mind as some disembodied organ that can be programed like a computer.

In fact, the mind is embedded in human nature, and very often thinking well means pushing against the grain of our nature - against vanity, against laziness, against the desire for certainty, against the desire to avoid painful truths. ❑



Imagining Successful Schools



JOE NOCERA
© 2014 New York Times

What should teacher accountability look like?

We know what the current system of accountability looks like, and it's not pretty. Ever since the passage of No Child Left Behind 12 years ago, teachers have been judged, far too simplistically, based on standardized tests given to their students - tests, as Marc S. Tucker points out in a new report, Fixing Our National Accountability System, that are used to decide which teachers should get to keep their jobs and which should be fired. This system has infuriated and shamed teachers, and is a lot of the reason that teacher turnover is so high, causing even many of the best teachers to abandon the ranks.

All of which might be worth it if this form of accountability truly meant that public school students were getting a better education. But, Tucker writes, "There is no evidence that it is contributing anything to improved student performance." Meanwhile, he adds, test-based accountability is "doing untold damage to the profession of teaching."

Tucker is one of the grand old men of education policy. In the 1970s, he worked at the National Institute of Education, followed by a stint at the Carnegie Corp. In 1988, he founded the National Center on Education and the Economy - whose premise, he told me recently, is that, in order to meet the demands of a global economy, our educational system needs to be re-engineered for much higher performance.

Not long after founding the center, Tucker began taking a close look at countries and cities that were re-engineering successfully. What he came away with were two insights. First was a profound appreciation for the fact that most of the countries with the best educational results used the same set of techniques to get there. And, second, that the American reform methods were used nowhere else in the world.

"No other country believes that you can get to a high quality educational system simply by instituting an accountability system," he says. "We are entirely on the wrong track." His cri de coeur has been that Americans should look to what works, instead of clinging to what doesn't.

The main thing that works is treating teaching as a profession, and teachers as professionals. That means that teachers are as well paid as other professionals, that they have a career ladder, that they go to elite schools where they learn their craft, and that they are among the top quartile of college graduates instead of the bottom quartile. When I suggested that American cities couldn't afford to pay teachers the way we pay engineers or lawyers, Tucker scoffed.

With rare exception, he said, the cost per pupil in the places with the best educational systems is less than the American system, even though their teachers are far better paid.

"They are not spending more money; they are spending money differently," he said.

Tucker would not abolish tests, but he would have fewer of them. And they would have a different purpose: in the high-performing countries, the tests exist to hold the students accountable, rather than the teachers.

Meanwhile, he writes, in "most of these countries, the primary form of accountability for the school and its staff is high-profile publication of the average scores for the exams for each school, often front-page news."

When a school falls short, instead of looking to fire teachers, the high-performing countries "use the data to decide which schools will receive visits from teams of expert school inspectors. These inspectors are highly regarded educators."

Tucker envisions the same kind of accountability for teachers as exists for, say, lawyers in a firm - where it is peers holding one another accountable rather than some outside force. People who don't pull their own weight are asked to leave. ❑

BON DIA Aruba

Aki dos siman tin claridad riba futuro di e clinica:

Trahadonan di Taams a cobra, pero futuro ta insigur

WILLEMSTAD - Trahadonan di Clinica Taams a cobra nan salario di augustus. E sindicato CBV a confirma cu entre otro esfuerso cu nan a haci den e dianan tras di lomba a duna fruta.

T'asina cu anteriormente gerencia di Clinica Taams a informa cu pa diamars, e pago aki lo ta riba cuenta di banco di e trahadonan, pero e sindicato CBV no a keda satisfecho cu e promesa aki.

Haciendo esfuerso a logra cu e clinica a paga mas tempran. Mester bisa cu e trahadonan cu tin cuenta na Orco Bank a logra cobra for di diabierna ultimo. Den caso di otro banconan esaki a sosode den e dianan cu a sigui.

Clinica Taams ta pasando momentonan financiero critico pa algun tempo caba. E situacion a empeora e siman aki ora cu operacion normal no por a sigui mas y trahadonan a pasa momentonan dificil pa cobra nan salario. Como e golpi mortal, a bin e participacion di Aqualectra cu – a menos cu e clinica por paga e debe completo of por lo menos un parti substancial di esaki – e compania di utilidad lo haya su mes obligatoriamente ta corta awa y coriente di Clinica Taams. E clinica tin un debe na Aqualectra di como 600 mil heldo. No tin indicacion tampoco cu e clinica lo por cancela (parti di) e debe aki riba termino cortico, loke ta encera concretamente cu tur actividad medico lo mester para riba termino cortico.



Gobierno no ta bay yuda
Entretanto pa awor aki no tin masha claridad tampoco riba futuro di e instituto. Gobierno definitivamente no ta bay yuda e clinica den forma financiero.
Minister di Salud Publico Ben Whiteman a splica gobierno di Corsou no ta bay cambia su posicion, den sentido cu e ta bay hinca placa den Clinica Taams. En berdad a yuda Hospital St. Elisabeth den pasado den forma financiero, pero e motibo ta masha basico: Hospital St. Elisabeth ta un fundacion cu no tin meta pa gana placa, siendo Clinica Taams ta un empresa cu mira comercial, esta pa haci ganashi. E unico manera cu gobierno por yuda y ta yudando tambe, ta pa laga haci un analisis di e cifranan y e operacion di Clinica Taams pa weita con ta sigui den futuro. Si gobierno tuma un decision mes pa hinca placa den Clinica Taams den futuro, esey lo depende di e resultado di e investigacion aki cu ta tumando luga y basta e existencia di e clinica lo bay forma parti di e concepto di un solo hospital central na Corsou, segun minister Whiteman a informa parlamento.

Investigacion maneho financiero
Minister Whiteman a splica, cu a cuminsa cu un investigacion di maneho financiero na Taams algun tempo pasa. E investigacion no ta cla ainda, pero e resultado preliminar ta mustra cu no tabatin mal maneho intencional na e clinica aki.

Como tal, el a bisa, no tin motibo pa haci un investigacion mas leu riba cosnan cu no a cana bon. Loke si a constata caba ta, cu tabatin un maneho basa riba loke no tabata realista.
Pa algun aña caba Taams tabata sali for di punto di bista, cu gobierno lo adapta e tarifanan di e clinica di tal forma, cu esaki lo saca e instituto for di problema. Esey sinembargo ta un speransa cu no a cristalisa.
Es mas: basa riba e situacion cu tabatin, Taams mester a baha su gastonan, pero esey no a sosode. Loke a pasa ta, cu e clinica a tuma mas hende den servicio, te na un total di 173 trahado, siendo cu e clinica tin apenas 47 cama.

Manera ta conoci, minister Whiteman a anuncia cu tin un consehero cu ta analisando operacion di e clinica y ta trahando riba un plan comercial pa determina con ta sigui. Resultado di e analisis aki mester ta cla memey di e luna aki.❏

Minister Whiteman: "No ta esey ta stroba yudansa na Taams"

Fondo di Seguro Basico lo tin deficit di 31 miyon florin

WILLEMSTAD - E fondo di Seguro Basico ta mustra cu pa fin di e aña aki e lo tin un deficit di 31 miyon florin.

Esaki ta contrario na loke a premira anteriormente cu e fondo aki, minister di Salud Publico Ben Whiteman a declara.

Tabata durante e reunion publico di parlamento diabierna ultimo, cu e minister a haci e anuncio aki, relaciona cu preguntanan di e miembro independiente di parlamento Omayra Leeflang.
No ta un secreto, cu e parlamentario aki ta bin pasiona contra di e ley aki for di un principio.
El a bin ta mustra riba e deficiencianan den e ley y cu e ley ta ocasiona un inhusticia completo contra e pensionado.

Por nota cu ki oportunidad cu e haya, e ta haci uzo di dje pa mustra riba con malo e ley aki ta.
E ta recorda tambe cada bes di nobo cu e propio minister di Salud Publico, Ben Whiteman a reconoce for di un principio cu e ley tin su deficiencianan. El a anuncia tambe un ley di reparacion riba e ley aki, pero te awe, e proposicion pa reparacion oficialmente no a yega parlamento. Si mester bisa cu tin varios cambio cu ya a drenta na vigor, pendiente oficialisacion di e cambionan aki pa medio di ley.

Deficit

Den parlamento diabierna ultimo, e minister a splica cu gobierno a pone e suma di 460 miyon pa cuido medico na Corsou pa e aña aki. Tur cos ta mustra sin embargo cu Corsou lo cera e aña aki cu gasto total di 491, o sea cu un deficit di 31 miyon florin.
Gobierno entretanto a laga haci varios analisis con por cubri e deficit aki, pero ainda no a sali afo con esaki por tuma luga.
Minister Whiteman cu enfasis cu no ta esaki ta stroba un eventual yudansa financiero na Clinica Taams, manera a bin dilanti den parlamento.❏

MAN ta urgi gobierno pa scapa Taams

WILLEMSTAD – Tur cos ta indica cu pa e siman aki Aqualectra lo corta coriente na Clinica Taams, loke ta pone e situacion di e posibel solucion di e clinica aki den mas dificultad, mientras cu minister Ben Whiteman ta labando su man limpi limpi.

Partido MAN a sigui e reunion di Comision Central di Parlamento cu a tuma luga diabierna ultimo cu a keda yama riba e situacion di Clinica Taams. Lider di Fraccion di MAN, durante su intervencion a mustra cu si awe Corsou tin Clinica Taams y tambe Advent ta pasobra mercado y pais a mira un necesidad di esaki.

Minister Whiteman a mustra tanto den prome y di dos tanda cu Clinica Taams ta uno priva, pero e lo ke mira e clinica aki hunto cu Advent como parti di e Hospital nobo cu lo mester keda construi na Otrabanda.

Cuido medico obligacion di Gobierno

Partido MAN ta di opinion, cu responsabilidad di cuido medico ta un obligacion y deber di Gobierno. Awe ta bula pipa y laba man, pero mañan ora cu e asunto di e clinica aki mester sali for di man, ta Gobierno mes mester interveni. Un cantidad di 175 trahado por perde nan trabou akinan, un sla duro mas pa economia di Corsou.

Segun MAN, loke hopi hende no por caba di compronde, ta pa kico e actitud asina friu di minister Ben Whiteman pa cu tanto Clinica Taams como pa Advent Ziekenhuis. Ta algo premedita esaki ta?

Debe Aqualectra

For di den fin di siman a sali na cla, cu Aqualectra (compania anonimo di Gobierno) a dicidi di pidi hues pa e por kita coriente, pasobra Clinica Taams lo tin debe astronomico cerca dje, ta pone cu Corsou lo ta mas leu for di cas, sigur mirando cu na momento cu kita coriente, ta caba di claba e clabo den e caha di morto dje Clinica y MAN ta duda cu nan lo tin e forma pa recupera y bira parti di e Hospital nobo.

Partido MAN ta haci un apelacion na Gabinete Asjes pa haci tur loke ta nan disposicion, pa no solamente salvaguardia e casi 200 cuponan di trabou di mama y tatanan di famia, pero tambe evita cu Aqualectra ta kita coriente y haci e situacion mas complica ainda.

Pueblo di Corsou, segun MAN, ta pendiente pa mira kico Gabinete Asjes, pero pa ta mas exacto minister Ben Whiteman lo bay haci.

Mustrando su disponibilidad pa yuda lo ta di aprecia, pero kedando keto y no saca man pa yuda, lo manda un señal cu no tin cu haci cu hende.❏

Luis Beltrán Rivas Molina, director nobo di Refineria Isla

WILLEMSTAD – Entrante 20 di augustus ultimo, Luis Beltrán Rivas Molina, conforme resolucion di "Hunta Directiva" a keda nombra como Director Gerente nobo di e refineria.

Luis Rivas ta un ingeniero kimico y tin 26 aña den servicio di Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA) caminda el a ocupa diferente funcion halto.
Rivas a traha 15 aña na INTEVEP, 4 aña na e refineria situa na Puerto La Cruz den gerencia operacional y tecnico y 6 aña como Director Gerente di PDV Caribe. Prome cu su nombramento como Director Gerente di Refineria Isla, Rivas tabata Director Gerente di Suministro di Producto riba mercado nacional y alabes Director di Comercio y Suministro di Bariven S.A.



Karel van Haren, cu a actua como Director Gerente interino for di december 2013, a keda nombra como Sub Director Gerente entrante mesun fecha. Durante e periodo rekeri pa traspaso di Rivas, van Haren lo continua como Director Gerente interino di Refineria Isla.❑



Problema familiar a sali for di man completo

Un suegra herida cu tiro na su brasa y tres persona deteni

WILLEMSTAD – Un problema familiar a sali for di man completo diadomingo atardi.

E resultado tabata un suegra cu a haya herida na su brasa y tres persona deteni. Den e tres personanan tin esun cu a tira y dos otro homber cu a maltrata e sospechoso pendiente yegada di polis.
Tabata algo pasa di 5or, cu Central di Polis a dirigi un patruya na un cas na Alabamaweg pa un caso di tiramento cu herido. E patruya policial cu a yega na e sitio a haya e dama victima di 56 aña di edad cu herida di bala na altura di e parti ariba di su brasa drechi. For di un investigacion preliminar cu polis a haci na e sitio a bin resulta, cu un pareha cu tabatin problema pa un tempo caba, den cual e homber a bay na e cas na Alabamaweg pa saca su pertenencianan. Eynan a surgi un discusion den e cas cu a resulta den un bringamento entre e pareha. E sospechoso a los un tiro cu un arma di candela riba e amiga, pero e bala a alcansa e suegra na su brasa drechi. Despues di su acto e sospechoso a bandona e sitio. Ambulance a transporta e victima pa Policlinica di Sehos pa tratamento medico. Despues di tratamento medico e victima por a bay cas.

Sospechoso maltrata

Despues polis a haya informacion, cu e sospechoso a keda maltrata pa dos miembro di famia y nan a tene wardando polis den Alabamaweg. Na e sitio Polis a detene e sospechoso e homber O.M. naci na Corsou di 28 aña di edad, pa intento di asesinato. Tambe polis a detene dos miembro di famia e homber J.M.M.A. di 37 aña di edad y e homber H.A.C. di 39 aña di edad en conexion cu maltrato di O.M. Polis a confisca e arma di candela pa mas investigacion. A presenta e sospechosonan dilanti di un fiscal auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.

Ultimo dia pa entrega arma

E caso di diadomingo a tuma luga riba e ultimo dia cu por a entrega armanan di candela boluntariamente na Ministerio Publico. En total a entrega 406 arma en total durante e simannan cu campaña a dura. Fiscal Mayo di Ministerio Publico Corsou, Heiko de Jong, a gradici pueblo di Corsou pa e forma super positivo cu nan a responde y sostene e campaña "Ta Basta Awor". De Jong a bisa cu violencia ta secuestra victimanan, famianan y barionan. "E ta kibra comunidadnan y preveni hendenan di bini hunto. Violencia por tuma hopi forma, manera atraco, violacion, ladronicia y hasta matamento. Arma ta parti di e problema. E ta haci violencia mas cruel. Hopi atraco y matamento ta envolvi un arma. Ta P'esey esunnan den e team di accion ta bisa "Ta Basta Awor". Cu e entrega di tanto arma asina aki cu a surpasa tur expectativa pueblo di Corsou a mustra cu pa nan tambe ta basta awor".

Campaña no a termina

E campaña "Ta Basta Awor" no a termina, di acuerdo cu De Jong. "Durante di e campaña nos tabatin contacto cu lidernan spiritual y tambe rol modelnan den nos comunidad. Ministerio Publico ta pensa cu nos mester traha hunto pa crea standard y expectativanan cu ta rechasa, preveni y reduci violencia y otro crimen na Corsou". Ministerio Publico Corsou



ta sigui awor cu e campaña "Basha Bou y Desarma Corsou". "Ministerio Publico Corsou ta trahando hunto cu cuerponan uniforma manera Cuerpo di Polis, e cuerpo boluntario VKC, Koninklijke Marine, Warda Costa, Koninklijke Marechaussee, Duana y Ministerio di Defensa, pasobra ta uni so nos por logra. Un Corsou cu menos violencia ta mas safe pa nos tur", asina De Jong a finalisa bisando.❑

Omayra Leeflang:

Ley di consenso Corte di Husticia a yuda sentencia asesino di Helmin Wiels

WILLEMSTAD – E parlamentario Omayra Leeflang ta bisa, cu ta ley di consenso cu ta regla Corte di Husticia, a yuda sentencia e asesino di Helmin Wiels. Wiels a bringa e ley di consenso aki y otronan fuertemente.

"Ironia di bida ta, cu e ley di consenso Corte Comun di Husticia, a yuda condena e asesino di Helmin Wiels. Ta netamente e leynan di consenso y specificamente e ley di consenso husticia tabata motibo di un lucha fuerte guia pa Helmin Wiels dfm", asina sra. Leeflang ta bisa.
E parlamentario ta bisa, cu por lesa den e sentencia cu Hues a uza netamente un articulo for di e ley di consenso corte di husticia pa bari henter e argumento di abogado di Monster y di Monster mes, esta cu OM a traha deal, ilegal y contra ley y cu testigonan pa haya declaracionnan di testigonan. Te na final e asesino den su propio palabra a grita den sala di corte na Hulandes perfecto contra fiscal Rip; "Je hebt wel betaald, ik heb de bewijzen".

Hues a bari acusacion ey

Abogadonan defensor a haci tur loke ta posibel pa pidi hues declara no admisibel pa motibo cu a traha dealnan contra di ley cu e asesino Monster. Pero Hues a bari e acusacion ey for di mesa den su sentencia bisando cu e compensacionnan cu e tres testigonan a haya ta cuadra exactamente cu articulo 59 di e ley di consenso di Corte di Husticia Comun.

Ley pa proteha pueblo

"Un biaha mas ta keda comproba cu e leynan di consenso t'ey pa proteha pueblo di Corsou contra corupcion y crimen organisa. Ta di compronde cu cierto abogado penal ta prefera un sistema hudicial fofo sin capacidad y facilidad pa por atende cu crimen organisa na fabor di nan cliente. P'esey nan a lucha contra di leynan di consenso y ta indica pueblo haci manera a entrega autonomia. Leynan di Consenso a fortifica nos autonomia na fabor di pueblo contra podernan di maldad. Awor a resulta cu netamente e ley di consenso a yuda cu por a sentencia e criminal asesino di e luchado di mas grandi contra e leynan di consenso cu ta Helmin Wiels d.f.m.", asina e parlamentario ta bisa.❑

Asdrubal Aguiar orador principal na CMO

WILLEMSTAD - Asdrubal Aguiar, orador invita na comemento di Curaçao Media Organization (CMO) a yega Corsou.

El a yega hunto cu su casa Mariela Aguiar riba vuelo di Insel Air diadomingo atardi for di Caracas Venezuela. El a keda ricibi na aeropuerto di Corsou pa presidente di CMO Stanley Ignacio y secretaria Valesca Diaz.
Ayera, 1 september, dia di prensa Curaçao Media Organization a organisa un comemento pa recauda fondo. E fondonan aki ta pa por sigui organisa curso cursonan pa miembronan di prensa. Tema di awe tabata: "Difamacion y libertad di expresion". Profesor Asdrubal Aguiar a profundisa riba e tema aki.
Asdrubal Aguiar ta hurista, politico y escritor Venezolano. E ta un diplomatico specialista den comercio internacional y e ta dokter den ley. El a milita den e partido Copei, pero actualmente no ta den politica mas. E ta un profesor den varios universidad, tambe escritor di columna di prensa. El a eherce e funcion di hues di corte enter Americano di derecho humano. Actualmente e ta profesor di ley na Universidad Catolico Andres Bello na Venezuela y tambe na Argentina caminda e ta profesor di universidad di Buenos Aires.
E foto ta ilustra momento cu Asdrubal Aguiar a yega Corsou hunto cu su casa den compania di miembronan di directiva di sra. Diaz y Ignacio.❑



Partido MAN:

Prensa ta importante den desaroyo di democracia

WILLEMSTAD – Pa partido MAN, Prensa ta un elemento o pilar importante y necesario den desaroyo di nos democracia, pasobra Prensa ta esun cu ta trece e balans cu e pueblo aki merece.

For di lantamento di Partido MAN dia 6 di februari 1971, MAN tabatin un bon relacion cu prensa, caminda como Partido Social Democrata, e directivanan di turno, pero sigur e diferente personanan cu traves di añanan cu a pasa a sirbi pueblo sea den Parlamento, Conseho Insular, Minister o Diputado, ta habri semper pa comunica cu prensa.

Na 2014, esey tampoco ta otro, pasobra directiva actual di MAN, su lider Politico y alabes Miembro di Parlamento di Corsou Hensley Koeiman y tambe e otro miembro di Parlamento Charles Cooper ta habri pa comunica cu pueblo di Corsou, traves di medionan di comunicacion.

Mescos cu partidonan politico a desaroya traves di aña, MAN a nota cu prensa aki na Corsou tambe a desaroya. Si antes nos tabata reconoce prensa den corant, radio y television, awendia Media Social ta hungando un rol grandi, caminda e forma di comunica cu pueblo a bira mas grandi ainda y transparente.

Pero ta bon pa nos para keto na e rol cu un periodista, den e caso aki un comunicado mester eherce. Un periodista ta un persona cu tur dia tin un tarea y esey ta pa laga e hende cu no tin acceso ni facilidad pa yega na noticia, den su idioma materno, comunica, informa, educa y entretene e ciudadano.

Tempo a cambia

Tempo a cambia y hende no ta dispuesto mas pa warda p.e. 24 ora pa tuma nota di un noticia, pero a bira asina exigente cu breaking news ya a bira parti di Corsou.
Dos cos cu nos di Partido MAN ta pidi ta, uno, pa e noticia cu sea bay den laira o keda publica, ta uno verifica, corecto, husto y cu ta duna esun cu ta scucha o lesa confiansa den loke cu e ta scucha y lesa; dos, pa prensa pone mas presion riba gobernante-, representante- y oponentenan pa nan sa cu tin control y por tin cuestionamento riba nan funcionamento.

Di parti di directiva di Partido MAN y su lider politico Hensley Koeiman, ta desea Prensa tur cos bon riba nan dia, y ban pa excelencia den comunica cu pueblo di Corsou.❑

Corsou a ricibi restonan di Kevin Jesurun cu honor

WILLEMSTAD - E restonan di defunto Kevin Jesurun a yega Corsou diadomingo merdia cu e vuelo di KLM 785 for di Amsterdam. Kevin Jesurun a perde su bida durante di e accidente aereo di vuelo MH17 di Malaysia Airlines dia 17 di juli 2014.





Na aeropuerto tabatin famianan di e defunto hunto cu prome minister Ivar Asjes y su señora. E vuelo di KLM a yega banda di 2or di merdia cu e restonan.
Bou di guia di Militarnan di Corsou a saca e caha di morto cu e restonan di e defunto for di avion, pone Bandera di Corsou riba esaki, pa despues hinca su restonan mortal den e auto di funeraria. Despues a hiba e restonan pa El Tributo Otrabanda den compania di e famianan. Na El Tributo a haci entrega di Bandera di Corsou na e señora mama di e defunto.

Famianan a scoge pa haci e parti di cremacion den seno di familiar.❑





Situacion di gas na Sta. Rosa a normalisa

WILLEMSTAD - Despues cu diaranson ultimo, e stacion di yena gas na Sta. Rosa a confronta un situacion caminda e pomp pa yena gas no tabata funciona corectamente, Curgas ta informa cu entretanto e situacion aki a wordo remedia.

Pues, actualmente e stacion pa yena gas ta funciona normalmente bek.
Curgas ta gradici su clientela pa e inteligencia y comprension y ta sigui compromete pa duna mas y miho servicio na nos comunidad.



Stacion di yena gas na Sta. Rosa su orarionan ta di dialuna pa diabierna di 07:00or pa 16:00or y ta cera entre 12:00or pa 13:00or di merdia. Diasabra y diadomingo ta habri di 08:00or pa 16:00or nonstop.❑

Cantidad di morto den explosion na Paris a yega 7







PARIS (AP) – E cantidad di morto den un compleho di apartamento cu a cay den otro parcialmente, a subi pa 7. Miembronan di cuerpo di emergencia a saca e curpa di un muhe di edad halto for di e ruinanan.

Vocero di cuerpo di bombero Gabriel Plus a bisa cu a haya e curpa dialuna mainta na Rosny-sous-Bois.

Oficialnan a bisa cu ya no tabatin peliger den e bario, despues cu un explosion a destrui parti di e edificio diadomingo. Minister Frances Bernard Cazeneuve a bisa cu ta kere cu un lek di gas lo por ta causa di e explosion.❑

Tiramento durante parada na New York

NEW YORK (AP) – Algun ora prome cu e West Indian Day Parade a cuminsa dialuna, polis a reporta varios tiramento, un di nan cu morto, cerca di e ruta di e parada, cu a wordo marca pa violencia durante e ultimo añanan.

Polis a bisa cu nan ta tumando pasonan preventivo pa sigura cu e parada ta keda sigur e aña aki, incluyendo pa paga tino riba actividad di gang.

Un homber di 55 aña a wordo asesina banda di 3:30 di marduga, na Crown Heights, Brooklyn, segun polis a informa. Un sospechoso tabata deteni, y ta pendiente pa acusacionnan oficial.

Esey tabata un di e varios tiramento reporta den cercania, prome cu e salida di e parada pa 11 di mainta dialuna, polis a bisa. Nan ta colectando informacion di e otro tiramento ainda.

Aña pasa, 2 hende a wordo asesina, nan a wordo hinca fatalmente na e parada. Na 2011 a tira un homber mata.

E parada ta celebra cultura Caribense, cual ta refleha Carnaval cu tin prome cu temporada di cuaresma na varios isla di Caribe.

E evento na New York, ta ofrece e ultimo escenario grandi prome cu eleccionnan primario dia 9 di september proximo.

President di Brooklyn Borough, Eric Adams ta e gran mariscal, pero hopi otro carанan politico lo ta spera pa ta den e parada, incluyendo



gobernador Bill de Blasio y su casa Chirlane McCray, cu ta di origen Caribense.

Den pasado, organisadonan a bisa cu mas di un miyon hende a bay mira e parada.❑





Envolvi den plan contra gobierno

Turkia cu orden di aresto pa 33 polis

ISTANBUL (AP) – Autoridadnan Turco tin un orden di aresto pa 33 agente policial, acusa di planea contra gobierno.

Agencia di noticia priva Turco, Dogan, a bisa cu e orden di aresto pa e agentenan, a wordo documenta dialuna, y ta inclui e ex hefe di unidad financiero. E acusacionnan ta inclui spionahe.

E accion di dialuna ta parti di un ola di aresto andando desde juli ultimo, relaciona cu acusacionnan di president Recep Tayyip Erdogan, cu polis ta planeando contra dje. E orden di aresto ta bin algun dia despues cu ex minister di exterior Ahmet Davutoglu a reemplasa Erdogan como prome minister.

Erdogan a acusa lider spiritual basa na Merca, Fetulla Gulen di infiltra polis y husticia, y di uza poder pa mina gobierno, cual ta un acusacion cu Gulen ta desmenti. Davutoglu a bisa cu e lo sigui Erdogan su esfuersonan pa cambia loke gobierno ta yama un estado paralelo.❑

BON DIA Aruba

Negociadonan di Colombia ta minimalisa progreso

HAVANA (AP) – Tanto e guerrillanan como e oficialnan di gobierno cu ta negociando e posibel fin di Colombia su guera civil di mita siglo, ta bisa cu falta hopi trabou, a pesar di progreso recien.

E hefe di e delegacion di FARC a bisa dialuna cu niun hende mester spera pa yega na un solucion lihe, for di e reunionnan recien cu e victimanan di e conflicto y e delegacion militar Colombiano. Ambos bishita a wordo mira como progreso significante den e deliberacionnan cu ta andando pa 2 aña.





Negociado di FARC, Luciano Marin, cu ta conoci como Ivan Marquez, a bisa na comienso di un ronda di deliberacion, cu e proceso di paz no por sigui e lastronan di e agenda di media, y interpretacionnan manipula.
President Colombiano Juan Manuel Santos a bisa dialuna cu a pesar di e progreso, tin un caminda largo pa bay ainda.❑

Por lo menos 4 minero ta pega ainda den mina na Nicaragua

MANAGUA, Nicaragua (AP) – Ta kere cu por lo menos 4 minero ta pega ainda den un mina di oro na Nicaragua, y oficialnan a bisa cu esfuersonan di rescate ta keda peligroso y dificil na e luga cu ta yen di awa.



Miembronan di cuerpo di rescate a haya hermentnan cu nan ta kere ta di e mineronan perdi. No ta cla exactamente cuanto minero ta perdi, pasobra e trahadonan tabata contratista y no empleadonan oficial. Tabata teme cu te 8 homber por ta perdi.
Comandante di cuerpo di rescate, Javier Amaya a bisa dialuna cu e nivel di oxigeno den e mina cu a cay den otro parcialmente, ta bon ainda, pero nan esfuersonan ta wordo stroba pa awa y humedad. Ekiponan chikito, dirigi pa mineronan y trahadonan di emergencia ta cobando popoco na 200m di profundidad.



E mineronan ta pega desde diahuebs, ora cu un avalancha di lodo a blokia e entrada di e mina. Cuerpo di rescate a rescata 22 homber.❑

Polis na Peru ta mustra cantidad record di cocaina cu a confisca

LIMA, Peru (AP) – Polis di Peru a mustra, loke nan ta yama e cantidad di mas grandi di cocaina cu nan a yega di confisca na e pais.

E 8.5 ton di cocaina a wordo trece Lima dialuna cu avion, despues cu el a wordo confisca den un razzia siman pasa. Agentenan bisti cu bachi blanco y mascarada di cirugia, a baha e cahanan for di un avion di transporte di polis na aeropuerto di Lima.
Minister di interior Daniel Urresti a apoya e atake for di un escenario, tabatin un banderin su tras cu riba dje skirbi: “Un sla historico pa traficacion di droga.”
Siman pasa autoridadnan a haya e blokinan di cocaina lora den plastic, memey di pidanan di carbon, cerca di e waf di Trujillo. A aresta 6 Peruano y 2 Mexicano.
Polis a bisa cu e droga tabata destina pa Spaña y Belgica.
Desde 2012, Peru ta e productor mas grandi di cocaina na mundo.❑





A mata 3 mucha den atake na un scol na China

BEIJING (AP) – Un homber di 40 aña a hinca alumnonan y maestro cu un cuchiu di fruta na un scol basico na China, dialuna.

El a mata 3 mucha y a herida 6 otro hende, prome cu el a bula for di un edificio y mata su curpa, segun oficialnan a bisa.
E atake riba e prome dia di scol despues di vakantie grandi, a laga 5 mucha y un juffrouw herida na scol basico Dongfang, cu ta keda na e condado Yunxi, na e provincia Hubei, nan a bisa.
Dos alumno a keda hospitalisa cu herida grave, segun Deng Yunshan, un oficial di gobierno na Chengguan, cual ta e pueblo caminda e scol ta situa.
E atacado a bula mata su curpa via un bentana na di 4 piso, Deng a bisa.
Yunxi su oficina di prensa a identifica e homber solamente na su fam, Chen, y nan a bisa cu e ta tata di un alumno.

Lo tin un investigacion den e incidente, Deng a bisa. No tabatin niun otro detaye disponibel di biaha.
China a sufri un serie di atake riba scolnan preparatorio y basico. Varios biaha ta identifica e culpabel como un persona cu tin problema mental of cu ta rabia cu sociedad.❑



Un paso mas cerca

Lesa pagina B5

Tiramento di lot pa competi



Lesa pagina B2



Core cu coach di liga menor

Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

Copa Don Elias Mansur cla pa inicia





SOLITO - Diahuebs anochi den Stadion Guillermo Prospero Trinidad ta ranca sali un torneo di futbol di nivel basta halto, unda 8 ekipo lo bataya pa tres puesto. Pero prome cu e weganan por inicia, diasabra anochi teamnan a presenta pa e tiramento di lot.

Diasabra anochi den un bon ambiente na RCA Arena a reuni cu representante nan di team y despues a tira lot. Di biaha diahuebs pa 7:30 di anochi RCA lo topa Pirata nan di Angochi Caravel. Mesun anochi pa 9'or e fuerte team di St Cruz Estrella lo midi forsa cu Sanicolas Soldiers FC San Nicolas.

Pa diabierna anochi ta "Guerra di Frontera" ora Abehanan di Dakota topa cu Brazil jrs pa 7:45, mientras cu pa 9:15 e dragonnan di Nacional lo topa cara cara cu Madiki Warriors Riverplate. Diasabra lo tin cuatro wega cu ta candela.

Pa 5'or di atardi ta RCA contra Brazil jrs, sigui pa Estrella contra Nacional, Dakota contra Caravel y Riverplate contra FC Sanicolas.





Diadomingo ta otro festival di futbol cu cuatro fuerte bataya. Lo cuminsa pa 4'or di atardi cu Brazil jrs vs Caravel sigui pa Nacional vs FC San Nicolas, "El Clasico" RCA vs Dakota y un otro "thriller" Estrella vs Riverplate. Entrada ta solamente Awg 5,00 y mucha bou 12 aña ta gratis. Lo tin bon musica pa e ambiente ta completo.❏

September 4-7

TEAM	TEAM	FECHA	ORARIO
A1 vs A4	RCA V.S CARAVEL	Diauebs 4 Sep	7.30 PM
B1 vs B4	ESTRELLA V.S F.C SAN NICOLAS	Diauebs 4 Sep	9.00 PM
A2 vs A3	DAKOTA V.S BRAZIL	Diabierna 5 Sep	7.45 PM
B2 vs B3	RIVERPLATE V.S NACIONAL	Diabierna 5 Sep	9.15 PM
A1 vs A3	RCA V.S BRAZIL	Diasabra 6 Sep	5.00 PM
B1 vs B3	ESTRELLA V.S NACIONAL	Diasabra 6 Sep	6.30 PM
A2 vs A4	DAKOTA V.S CARAVEL	Diasabra 6 Sep	8.00 PM
B2 vs B4	RIVERPLATE V.S SAN NICOLAS	Diasabra 6 Sep	9.30 PM
A3 vs A4	BRAZIL V.S CARAVEL	Diadomingo 7 Sep	4.00 PM
B3 vs B4	NACIONAL V.S FC SAN NICOLAS	Diadomingo 7 Sep	5.30 PM
A1 vs A2	RCA V.S DAKOTA	Diadomingo 7 Sep	7.00 PM
B1 vs B2	ESTRELLA V.S RIVERPLATE	Diadomingo 7 Sep	8.30 PM

Prome rond di torneo di "Kiwanis Palm Beach 2014" a ranca sali

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo a tuma luga e prome rond di torneo "Kiwanis Palm Beach 2014". Aki a presenta solamente 8 hungado pa e competencia.

Resultado di e prome rond ta como lo siguiente:
Enrique a perde di e hoben Mark Bueno, Jose (Chelo) Pesqueira a perde di forma sorprendente di e nobato Angelo Franken.
Chelo tawata tin un calidad dilanti y un peon atras. El a keda sin wak e hugada "b7 – b5", unda Angelo a libera su mes for di e gara di blanco. Na mesa 4, Adolf de L'Isle a perde di Octavio Croes.
E partido Quintin v/d Seijp – Randy Tromp, lo wordo hunga awe pa 7'or di anochi na nan club. E paring pa e segundo rond, lo wordo traha, despues cu e resultado di e partido Quintin-Randy drenta aden.

E segundo rond lo wordo hunga diahuebs awor dia 4 di september pa 8'or di anochi exacto den nan club na Nieuwstraat 11. Hungadonan cu a haya nan mes stroba siman pasa, por participa ainda na e torneo aki. Nan mester presenta na club no mas tarda cu 8'or di anochi pa por participa na e torneo aki.❏

Beach Tennis & Nutrition Boot Camp

Oportunidad unico pa amantenan di tennis

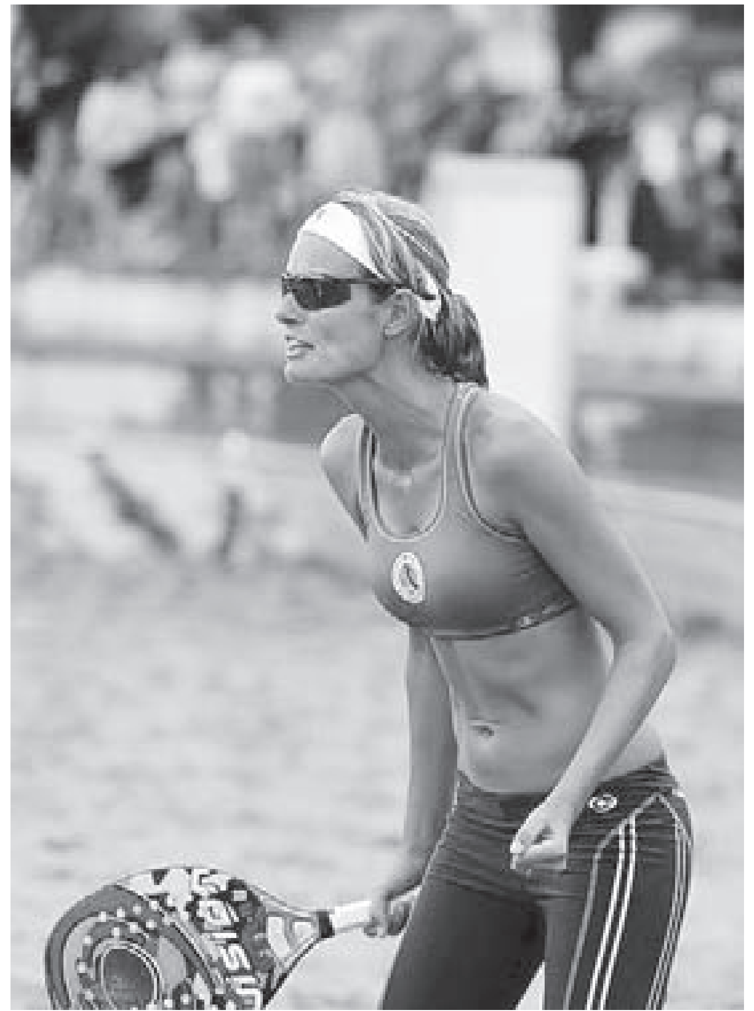


ORANJESTAD - Hopi di nos a yega di tende di e deporte di Beach Tennis, pero tur ta puntra: Beach Tennis? E ta zona dushi.

Na unda por practica e deporte aki? Un oportunidad unico ta wordo presenta pa henter Aruba, awe diamars 2 di september cuminsando pa 6'or di atardi na Tropicana Beach Tennis Courts (ex cancha di tennis di La Cabana).

Den e training aki lo tin e oportunidad di ricibi informacion riba e topico manera nutricion, ehercicio y tecnica pa coach den un programa. Tambe lo ricibi un clinica di e deporte mes cu ta Beach Tennis cu lo wordo presenta pa Maria Buuts, kende ta e persona encarga cu e training di e seleccion di Aruba pero tambe a caba di representa Aruba durante e mundial di Beach Tennis na Cervia, Italia. Riba e lista di rango mundial Maria actualmente ta na posicion 18 di mundo.

E seccion di nutricion y tecnica pa por coach lo wordo duna pa Marco Lopez, un persona conoci kende a desaroya e sistema pa train "Marcos Training System MTS". E lo ta bishitando Aruba e siman entrante y hunto cu algun persona a logra pone un clinica pa esunnan cu kier desaroya nan mes den tur aspecto pa por yega mas leu den e deporte di Beach Tennis.
Pa esunnan interesa por tuma contacto yamando 587-6887 of tambe por pasa na Tropicana Beach Tennis Courts y por haya contesta riba cualkier pregunta cu bo por tin. Registracion ta costa 10 florin pa persona y lo ta pa un duracion di mas o menos 2 ora. No perde e oportunidad unico aki.❑



Cu e meta pa defende titulo

Red Machine lo hunga pa un puesto contra Scorpions

ORANJESTAD - E play-off di baseball AA ta den porta, ya cu e prome weganan di play-off ta planea pa cuminsa e siman aki den luna di september.

Red Machine ta bringando pa su puesto den e siguiente ronda y pues ta mas cu claro cu nan mester di nan fanaticada completo pa apoya e team.

Red Machine ta campeon di baseball AA 2013 y kier logra e siguiente ronda pa por bolbe ripiti como campeon. Despues di a perde nan prome 3 partidonan, e team ta hungando su miho baseball di aña, tambe e hecho cu e team ta completo awo tambe ta yuda. Unda cu Kenny Hart, ex hungado di liga menor di Seattle Mariners, y e importadonan, Carlos, Luis ta bek, Sin lubida, e importando mas nobo cu ta Leandro Marin, ex hungado di liga menor di Boston Red Sox.

Pa por yega e siguiente buelta, nan lo mester cuminsa enfrenta e team di Scorpions. Scorpions ya no tin chens pa clasifica mas, pero nan ta keda un team super peligroso, specialmente cu nan a sa di gana di ATCO Indians tambe. Pues, awe, 2 di september, segun dirigente di Red Machine ta di spera un bon wega na Stadion Nadi Croes/ Crismo Angela pa 7:45 di anochi y nan ta invita tur fanatico di Red Machine y Scorpions pa ta presente.

Alabes, nan kier tuma e oportunidad aki pa felicita prensa riba nan dia. Ta danki na nan cu nos por logra yega mas cerca di e fanaticonan di bon baseball mirando nan articulonan den nan media, sea riba website, radio, television, y corant. Pa mas informacion di Red Machine, no duda pa subi www.iscorebaseball.com/redmachine, of e facebook page www.facebook.com/redmachinearuba.❑

Schedule di Jani Brokke Memorial

ORANJESTAD – E "Fundacion Movemiento ta Bida" kier corda tur esunnan cu ta 60+ cu e prome 2 siman nan de september, nan lo organisa un biaha mas e "Jani Brokke Memorial".

For di dia 31 di augustus te cu 12 di september lo tin diferente actividadnan deportivo na diferente districto di Aruba, Cede Aruba lo ta e patrocinado di e actividadnan.
Aki bou por haya e schedule di e actividadnan cu lo ta tumando luga:

Bowling:
Lo tuma luga na Eagle Bowling y sra. Edna Maduro ta na encargo pa cu esaki, si bo ta interesa; por fabor tuma contacto na telefon: 5942433.

Tennis:
Es aña aki lo ta na Eagle club, cuminsando dia 9 di september pa 12 di september, e persona encarga lo ta mr. Jonathan Goitia na telefon: 7317211 y mr. Eddy Ras telefon 5694653.

Domino:
Lo ta es aña aki na: Centro di Bario Noord, di 5 di september – 7 di september, contact mr. Roy Sneek na 5655269.

Volleyball:
Ta tuma luga na: Sporthall Sta. Cruz, unda teamnan por ta mixto. Sr. Franklin Leysner ta e persona encarga y por tuma contacto na telefon 7450673.

Futbol:
Lo ta es aña aki na Centro di Bario Savaneta, di september 2 pa 7:45 (2 wega) y dia 4 di september pa 8'or lo ta e final. Mr. Harry Bareño ta encarga y por yam'e na: 7422598.



Biyar:
Lo tuma luga na Cunucu Abou 24f (na Classic) riba 4 di september, pa 6'or di atardi y esaki ta encarga pa sr. Ryan Rampersaud na telefon 5934355.

Atletismo:
Riba dia 6 di september na Linear Park lo tuma luga atletismo, contact mr. Kenneth Royer na telefon 5970901 pa mas informacion.

Entregamento di premio lo tuma luga diasabra dia 13 di september na Indian Rock Garden, durante 1 fiesta bailabel cu Papito y su biba lekker band hunto cu J-formation cuminsando desde 8'or di anochi te cu 2'or di madruga. Tur esunnan interesa pa asisti na e tremendo fiesta aki; por pasa na Ibisa na Frankrijkstr. of contact e fundacion na: 5868651/ 5926675, sra. Haydee Bermudes pa busca bo ticket pa solamente fls. 15,❑

SV Volvox lo cuminsa cu training di volleyball



ORANJESTAD - E team di volleyball di SV Volvox (AIG) ta participa cu training a cuminsa atrobe.

Tur mucha cu ta interesa pa train e deporte di volleyball ta keda invita pa bin train na e gymzaal di Colegio Laura Wernet na Cadushi Largo.
S.V. Volvox ta un organisacion deportivo cu mas di 35 aña di existencia y semper tin como meta ta pa desaroya y tene hubentud activo pa medio di deporte. Practicando un deporte ta yuda e mucha pa ta activo y esaki sigur lo yuda pa concentra miho.
Banda di stimula e mucha pa ta activo y competitivo nos ta concentra tambe pa siña e mucha e tecniconan di e deporte di volley.

Tur esaki lo yuda e mucha den futuro, si e oportunidad presenta na e hoben pa e por representa Aruba den un di seleccionnan cu ta competi internacional. Tin varios integrante di e seleccionnan cu a cuminsa nan careda den volleyball cu Volvox.

Dianan di training ta tur diamars y diahuebs. Pa muchanan bou di 13 aña e orario ta di 6'or pa 7'or di anochi y pa esunnan entre 13 y 17 aña di 7'or pa 8:30 di anochi. E training lo ta na e gymzaal di Colegio Laura Wernet-Paskel na Cadushi Largo, Santa Cruz.
Esunnan cu ta interesa of pa mas informacion por pasa libremente na e Gymzaal durante e oranan menciona of por tuma contact cu e coach Junny Figaroa na 741-0100 of 585-1511.❑

Eldrick Dijkhoff a sali siman pasa pa Hulanda



ORANJESTAD – E hungado di softball y baseball Eldrick Dijkhoff, kende den luna di juli a forma parti di Seleccion di Softball di Hulanda y a representa Hulanda na Brod Tsjechie clasificando cu medaya di Brons ocupando asina un puesto den World Cup cu lo tuma luga na Canada den 2015 a bolbe sali pa Hulanda.

Despues di e bon actuacion di Eldrick den seleccion Hulandes Eldrick a wordo acerca pa organisacion di Pioniers Hoofdorp pa asina reforsa e team aki den European Super Cup cual ta tuma luga e ultimo siman den augustus na Amstelveen Hulanda.

Aruba Softball Bond a contribui cu tur e transaccionnan necesario pa asina haci Eldrick liber pa e por regresa Hulanda. Tur e teamnan campeon y sub campeon di nan pais den Europa lo topa otro na Hulanda pa mira cual team lo conkista e titulo maximo di Europa. "Aruba Softball Bond ta desea Eldrick Dijkhoff tur clase di exito," segun e directiva.❑

Centro di bario Savaneta ta informa

SAVANETA- Despues di un temporada hopi largo. E cancha di futbol di sala ta habri pa publico y ta marca pa train futbol di sala despues di 7'or di anochi.

Tambe pa tennis lo bay tin un instructor Certifica (PTR) pa duna les di tennis y esaki lo ta Sr. Freddy Geerman, cu lo bay duna lesnan na chikito y grandi, tur mainta y tur atardi, pa esunnan cu ta interesa pa tuma les di tennis yama na tempo pa inscribi. Volleyball tambe ta disponibel pa train despues di 7'or di anochi.
Pa esunnan cu ta amante di pingpong, lo tin mesanan pa train, mientras cu sr. Junior Ras lo ta e instructor pa duna les di pingpong. E club ta disponibel pa tur fiesta priva y publico, encuentro di Iglesia, tayer y reunion educativo, na un bon prijs. Tin tambe un screen grandi pa pasa peliculanan deportivo y educativo. Un mesa di biyar y mesanan di domino pa entretene bo.

Club lo ta habri tur atardi di 4:30 di atardi te cu 10:30 di anochi. Pa tur informacion yama na e number di telefon 584-7280 of 584-8050. Pa tennis instructor telefon 584-7003 y cel 560-7920.❑

Un paso mas cerca di e titulo di US Open

Williams a duna Kanepi un serenata di tennis







NEW YORK, Merca (AP) - E tenista Mericano Serena Williams, number 1 di mundo, a duna un serenata di bon tennis contra e hungado di Estonia Kaia Kanepi, pa asina gana e tenista ayera den dos set cori di 6-3 y seya su paso pe cuarto di final di e US Open.

Pa un luga di semi final, Williams lo enfrenta e Italiano Flavia Pennetta, number 11 di e pre clasificacion, cu a supera den prome ora e Australiano Casey Dellacqua cu e scorenan di 7-5 y 6-2. E Mericano di 32 aña, a gana Penneta den e cinco wega cu nan a hunga den e circuito di WTA.

Williams tabata tin mester apenas 65 minuut pa por a yega den cuarto di final pa di 11 ocasion den 15 aparicion den Flushing Meadows. Un servicio potente y bon poni, cu a duna e tenista 8 ace y un wega compacto cu no a concedi punto di kibra na su rival, a habri e portanan di e rond di ocho miho pa Williams, kende a duna asina un otro paso en busca pa conkista e di seis corona di US Open y di e di 18 Grand Slam.❏

Djokovic a pasa pa cuarto final di US Open

NEW YORK, Merca (AP) – E tenista Serbio Novak Djokovic a sigui su caminda den busca di un titulo nobo di e competencia di US Open despues di a gana ayera e Aleman Philipp Kohlschreiber cu e scorenan di 6-1, 7-5 y 6-4.

Djokovic a hunga un wega sin eror pa yega e cuarto di final di e torneo aki pa di ocho aña consecutivo y pa 22 ocasion den competencianan di Grand Slam. Djokovic, ganado di e edicion di 2011 di US Open, a comete solamente 19 eror no forsa y a salba tres ocasion di break cu el a enfrenta den un wega den cual el a elimina sin complicacionnan grandi e di 22 pre clasificado.

E ultimo ocasion den cual Djokovic a wordo elimina prome cu e cuarto di final den un torneo grandi tabata un derota di rond tres di Open di Francia na 2009.❏





Argentina y Alemania

Sufriendo pa arma team pa wega amistoso den futbol



DUSSELDORF, Alemania – E coachnan di e seleccionnan di futbol di Argentina y Alemania ta enfrenta dificultad pa arma nan team pa e wega amistoso di mañan na Düsseldorf, Gerardo "Tata" Martino ta bibando e pio parti cu varios hungado lesiona.

E delanteronan Lionel Messi, Maximiliano Rodríguez y Rodrigo Palacio, y e defensor Ezequiel Garay lo ta for di wega pa Argentina, mientras cu e medio campo Mesut Ozil ta un duda pa campeon di mundo. E presencia di e delantero Ezequiel Lavezzi tampoco ta confirma. Messi a termina cu molester na su pia drechi den e wega di fin di siman cu Barcelona a gana Villarreal 1-0 den liga Spaño. Garay a lesiona den su wega cu Zenit di Rusia y Lavezzi no a hunga cu PSG di Franica pa motibo di un lesion.

Dilanti e situacion aki Martino, cu ta debuta dilanti di e seleccion di Argentina, a convoca Nicolas Gaitan, di Benfica di Portugal y Erik Lamela, di Tottenham di Inglatera. "Segun e informacion oficial di FC Barcelona Messi ta padece di un sobrecarga muscular den su aductor drechi y lo ta for di wega pa siguridad," e Asociacion di Futbol Argentino (AFA) a bisa.

"Rodriguez ta sufri di un lesion na su cara, Palacio ta den recuperacion di un trauma di enkel robes y Garay tambe ta lesiona na su pia robes compatibel na lesion muscular," e entidad a sigui bisa.
Ozil ta un duda dilanti Argentina, pero por hunga diadomingo, ora cu e team Aleman topa cu Schotland den su partido pa e clasificacion di Eurocup 2016, e manager di e seleccion a bisa, Oliver Bierhoff. "Ta mustra hopi dificil cu Mesut t'ey diaranson," Bierhoff a sostene. "Cu suerte e lo hunga diadomingo."
Ozil ta un di e 18 campeon di mundo convoca den e grupo di 214 hungado pa e dos encuentro.❏



Houston Astros ta despedi manager Bo Porter



HOUSTON, Merca (AP) — Houston Astros a despedi e manager BO Porter, kende tabata den su di dos temporada cu e club.

E gerente general di e team, Jeff Luhnow, a informa cu e decision no a wordo tuma debi na e marca di e club sino pasobra "nos tabata mester di un cambio di direccion den e team." Dialuna Astros tabata den e cuarto luga di e division West di Liga Nacional cu e marca di 59-79, e di dos pio di e liga.

E coach di banki, Dave Trembley, tambe a wordo despedi y Tom Lawless lo ta encarga como manager interino. Lawless a traha cu clubnan di liga menor di Astros y e campaña aki tabata manager interino di e team di Oklahoma City, ora cu Tony DeFrancesco tabata ausente pa motibonan di salud.

Porter a uni cu Astros prome cu e campaña di 2013 despues di a traha como coach di tercera base di Washington Nationals. Adam Everett, kende tambe tabata ocupa un sitio den e organisacion di liga menor, lo reemplasa Trembley.❏

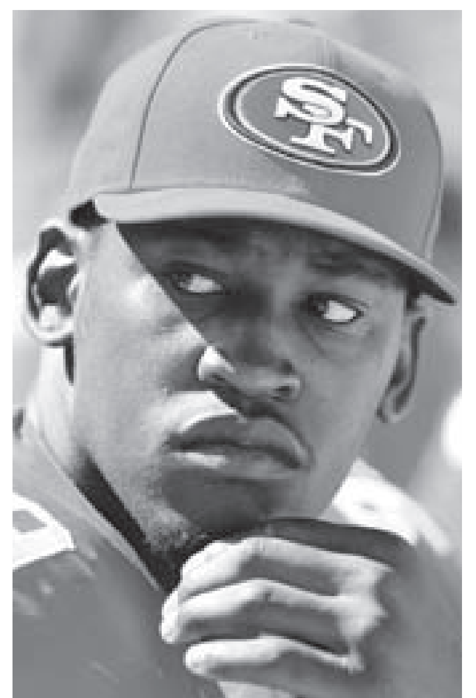
NFL ta suspende Aldon Smith pa 9 wega

SANTA CLARA, Merca (AP) — E linebacker di 49ers di San Francisco, Aldon Smith, a wordo suspendi pa nuebe wega pa motibo di ta involucra den varios problema legal extra deportivo.

NFL a anuncia den un comunicado cu Smith a viola e reglamento di e liga riba e abuso di substancianan y su politica di conducta. Smith no lo por hunga te dia 10 di november, e dia despues di e wega entre 49ers y New Orleans Saints.

"Nos organisacion tabata sa cu lo bay tuma e decision aki, y nos ta prepara como team," e gerente general di 49ers Trent Baalke a bisa. "Aldon a responsabilisa pa su accionnan y a demostra un crecemento como persona y profesional. Nos lo sigui respalda su persona, pero a yega e ora di pasa e pagina y concentra den e temporada."

Smith, di 24 aña, ta uno di e miho defensa di NFL, pero el a perde cinco wega e campaña anterior pa wordo someti na un tratamento despues di a wordo aresta dia 20 di september pa core auto burachi.



Husto prome cu e pre temporada a cuminsa luna pasa, Smith a wordo sentencia pa cumpli tres aña di libertad condicional y pasa 11 dia di trabou forsa despues di a yega na e acusacionnan pa core burachi y posesion di arma di fuego.❏

Un show di balentia y positivismo durante Pink Runway di Mary Joan Foundation







ORANJESTAD- Diasabra ultimo na Renassaince Convention Center a tuma luga e Pink Runway di fundacion Mary Joan (MJF).

Manera Bon Dia Aruba a publica riba 1 di augustus e meta di e evento tabata pa e damanan sali afo, y mustra nan beyesa e dia aki. Tambe pa recauda fondo na mes momento pa MJF.







Rosa van der Biezien ta e persona encarga pa organisa tur e eventonan pa e clientenan di MJF. Pink Runway a nace cuater aña pasa door di Merverlyn Geerman, na unda cu a mira e necesidad pa e hende muhenan cu ta pasa den dificultad cu e malesa cancer di pecho. Sra. Van der Biezen ta referi na e stress cu hopi hende ta cay aden, demotivacion, y e gana pa bisti bunita y sali tambe ta kita.

Cu e idea aki, ta envolvi diseñadornan local, cu lo bay diseña algo pa e personanan aki cu ta pasando den e malesa cancer di pecho y cu a pasa caba, pa stimula y mustra cu a pesar cu ta pasa den e malesa, si por bisti, si por sali y bida ta sigui, sra. Van der Biezen a bisa.





Riba Facebook, George Winterdaal a expresa "Ami kier a felicita Mary Joan Fundacion cu nan bunita evento ayera di Pink Runway. E tabata Fabuloso , na tur e 11 modelonan cu a subi pasarela , boso balentia y positivismo a contagia tur hende ayera , boso a demostra cu e malesa cu ta cuminsa cu letter C , boso a cambia den curashi y compromiso cu Bida , Un aplauso grandi pa boso y mi respet.

Na tur diseñadornan cu a laga e modelonan luci masha bunita , sea boso a gana of no , e trabou cu boso a haci pa e damanan aki ta haci boso ganadoranan , Mi kier a gradici e modelonan/madrinanan pa nan compromiso pa e organisacion hopi danki na tur esunnan cu a haci esey di curason ,

Na Monique Palm cu ta dirigi e fundacion aki masha pabien , na henter e comision di Mary Joan y na e motor principal di ayera Sra. Rosa .. masha pabien di curason"❑





BBQ saludabel di House of Pain gym













ORANJESTAD- Un relato di prensa ta conta cu House of Pain Gym a tene un BBQ saludabel.

Segun e relato, tabata tin un grupo bou di tent tras di e grillnan di BBQ y paden esunnan cu ta prepara e cuminda. Por a tuma nota cu e respaldo tabata grandi den e comunidad pa e grupo aki di gym pa nan bendemente di BBQ.

Por a tuma nota cu minister Arthur Dowers den su dia liber tambe a join e grupo aki for di mainta tras di grill pa cushina y aporta na e grupo aki cu ta train gym, e relato ta subraya.❑

Prome kalender di Santuario di Burico 2015 a wordo entrega



ORANJESTAD- Siman pasa e prome kalender di Santuario di Burico 2015 a wordo entrega oficialmente na Jack Bult, e director di e supermercado Super Food, segun un relato di prensa.

Segun e relato e aña aki e tema di e kalender ta "Baby Burico". Cu potretnan di nos baby burico Arubiano y tambe di nan amigonan rond mundo, e kalender aki ta bunita. E kalender ta na benta na e Santuario di Burico na St. Lucia y tambe na e mesa di servicio di Super Food

Diesdos sponsor a pone nan mes responsabel pa e produccion di e kalender aki, locual ta haci cu tur entrada di benta di e kalender ta bay specificamente pa e Santuario. Asina por sigui yuda e 130 buriconan cu ta bibando eynan. Tin un grupo grandi di boluntarionan dedica na e bienestar y cuido di e buriconan y nan ta yuda recauda fondo tambe. E 2015 edicion di e kalender aki ta mustra claramente e bon trabao y dedicacion di nos boluntarionan.❑

Roy Tromp y Albertico Paskel ta yama ayo na Cuerpo Policial







ORANJESTAD- Segun un relato manda pa Cuerpo Policial, Roy Tromp y Albertico Paskel a yama ayo na Cuerpo Policial.

E relato ta conta cu tur evento den cual ta tuma despedida di Polisnan bahando cu pensioen ta emocional, pero ta despues di hopi aña cu ta organisa un evento cu a conta cu un presencia asina grandi di invitadonan, tanto for di famia, amigonan pero specialmente coleganan. Tur esaki pa despedi di Roland Ramiro "Roy" Tromp y Albertico Dionisio Paskel.

Ambos ta cumpliendo 60 aña di edad y di acuerdo cu leynan existente, nan mester baha cu pensioen. Roy Tromp tabata hefe di recherche na Warda di Polis di Noord y tin 39 aña di servicio mientras cu Albertico Paskel tabata un hefe di servicio na e mesun districto y tin 28 aña trahando den Cuerpo di Polis.

Prome cu esey e tabata un marinier di carera. E relato ta subraya
“Mi a duna tur locual mi por, no tur ora kisas cosnan a bay color di rosa, pero mi ta sigur cu mi a haci mi best y duna tur loke mi tabata por. Haci bo trabou manera debe ser. Ora bo scoge pa bira Polis, zorg bo traha e trabou di Polis tambe. Duna locual bo mester duna na bo trabou, nada di cuenta di traha bij job eyfo. No tur ora e ta bay facil, no ta tur hende bo por yuda, tin hende lo keda rabia cu bo, pero bo no por haci milager", asina Roy Tromp a expresa riba su ultimo dia di trabou. Mi ta bay trankil, aunke e Cuerpo Policial ta hopi jong, pero tin hopi conocemento. E hendenan den maneho sa kico nan ta haciendo. Mi ta pidi hende eyfo duna Polis un tiki mas aprecio. Tur hende ta cla pa come Polis ora algo bay fout. Nan no ta bisa A of B a haci fout, sino ta culpa henter e Cuerpo” sr. Tromp a expresa, segun e relato.

Sr.Paskel tabata mas cortico den su palabranan pero no a keda sin gradici tur su coleganan cu a atende e evento. E relato ta bisa, como un muestra di aprecio pa tur e añanan cu a traha den e bunita trabou di Polis. El a compromete su mes di lo sigui bishita nan pa bebe koffie, duna conseho y yuda unda cu ta posibel.❑









BON DIA Aruba

Remitido

Recuerdo di prome H.B.S. (Klas 8d) na Sint Dominicus College 1958-1959

Den añanan cincuenta e scolnan catolico di Aruba no tabata conoce ni scol mixto ni klas mixto. Sr. Dandare ta recorda Sint Dominicus College di 1958-1959

pa: **Ramon Todd Dandare**



Riba e potret cu nos ta mira aki, nos ta topa cu diferente persona masha conoci riba nos isla. Den añanan cincuenta e scolnan catolico di Aruba no tabata conoce ni scol mixto ni klas mixto. Tabata mucha homber na un scol un banda y mucha muhe na un scol otro banda, contrario na e scolnan protestant y scolnan di Gobierno cu tabata mixto, tambe den klas. Un scol pa mucha homber masha conoci y respeta na Playa e tempo ey tabata Sint Dominicus College, cu tabata inclui scol primario (lagere school) y scol avansa (MULO). Sint Dominicus College tabata un asina yama 'scol di paga' catolico. Banda di e 'scol di paga' tabatin un asina yama 'scol di pornada' pa mucha homber den e mesun cura di Sint Dominicus College, yama La Salle School. Despues di zesde klas (cu tabata e ultimo klas di onderbouw), sea cu bo ta bini di 'scol di paga' of di 'scol di pornada', bo tabata drenta loke tabata yama bovenbouw, cu tabata e 4 klasnan di MULO, cu cual bo tabata termina bo 10 añanan di scol cu bo MULO-diploma.

Pero, banda di enseñansa di MULO, te na aña 1959 tanto Juliana School como Sint Dominicus College tabatin posibilidad tambe pa sigui loke tabata yama H.B.S. (Hogere Burgerschool), anto solamente te derde klas. Pa drenta HBS bo mester a bay zevende klas (e prome aña di MULO-bovenbouw) prome, loke ta nifica cu nos tabata haci un aña extra prome cu drenta 'middelbare school', manera tabata yama HBS (y gymnasium), anto tabata haci un seleccion riguroso pa bo por a drenta H.B.S. Te e aña 1959 ey tambe, despues di derde klas di HBS e mucha homber nan (y tambe algun mucha muhe di Juliana School) tabata bay Hulanda pa sigui tanto nan HBS como despues nan enseñansa universitario of di hogeschool.

Na aña 1959 Colegio Arubano a cuminsa como scol di HBS den un barak den cura di Maria College cu seis klas y seis lokaal: dos eerste, dos tweede y dos derde (parti den 3-A (comercial) y 3-B (matematico). E aña ey mayoria di e mucha homber nan cu nos ta mira riba e potret a drenta Tweede H.B.S. na Colegio Arubano y nan a cuminsa bay un scol mixto, tanto pa loke tabata sexo, como pa loke tabata religion. Esaki ta nifica cu e potret cu nos ta mira aki, igual cu Colegio Arubano, e aña aki ta conta cu nada menos cu 55 aña cu el a wordo saca parti panort di loke awendia ta La Salle College, dilanti di e porta cu boog cu te ainda ta existi. Riba e potret nos ta mira di robes pa drechi y di ariba bin abou e siguiente personanan:

E rij di ariba: Edwin Saladin, Stanley Doedel, Eric Brown, Ivan Kelly, Richard Mercera (d.f.m.), Jacobo Petrocchi (d.f.m.), Roland del Prado, Bert Heemskerk y Johnny Chemaly.

E rij dilanti di nan: cuminsando cu Frere Stanislas, Chesley Peterson (d.f.m.), Denis Henriquez, Ciro Geerman y mas na banda drechi Johannes Arrindell.

E rij meymey: Mathias Thiel, Henky Goedhoop, Nigel Matthew, Isnardo Farro, Eddy Lim-A-Po y net su dilanti Clovis Koolman, Arie Swaen, Emile de Cuba, Stanley Arends y John Benita.

E rij mas abou: 'Cabes' Franken, Holger Mühlenbeck, Ramon Todd Dandaré, Ricardo Arends, Siegfried Tecla, Charlie Ibarra, Lancelot Lewis y Chin Curiel. No ta aparece: Randy Habibe.

Esunnan cu mi a pone 'di feliz memoria' ta cu mi sa cu nan a fayece; mi no tin conocemento cu ningun otro di mi compañeronan akiriba a fayece, si esey ta e caso, mi ta pidi mi disculpa.❑

The Kitchen Table a habri su portanan

ORANJESTAD- Segun un relato di prensa di minister Otmar Oduber. Recientemente The Kitchen Table by Blue Residence a habri su portanan.



E relato ta conta cu e restaurant ta bende cuminda Arubano, prepara pa cokinan di Aruba. Den e restaurant tin obra di artenan di artistanan local. E mandatario a duna un pabien grandi na Gerente General di Blue Residence Jan van Nes, na Coki Urvin y na henter e staf cu e gran restaurant y duna nan un danki pa contribui na e isla, segun e relato. ❑





Aki 39 dia Na Drempel di fin di Aña ta cuminsa! 10-10-2014 te fecha!!!



ORANJESTAD - Esaki lo ta di 26 Edicion consecutivo cu e Programa Tradicional di Aruba lo keda presenta pa Erin Croes. "Si tin un programa cu ta marca y carga un bunita custumber y tradicion di nos isla ta Na Drempel di fin di aña" asina e presentadora y animadora conoci kende ta alabes director di e emisora Magic FM Erin Croes ta comenta.

Cla pa cuminsa

"E ta realmente un soño dimi cu a converti den pleno realidad y cu mi tin e honor di presente na mi propio emisora ta simplemente special y genial". Aki exactamente 39 dia nos ta cla pa cuminsa. Despues di a pensa, planea y awor cuminsa prepara, algun dia liber manera custumber e bateria ta completamente recarga y inspira pa brinda nos hendenan e dushi y fenomenal ambiente navideño. THE MAGIC OF XMAS...ta e edicion di e aña 2014 pa 2015 aki!!! E ambiente bunita di prepara pa Pasco y aña nobo ta indiscutiblemente e dianan pa trece amor, paz y union.

Ora adicional

E aña aki debi na demanda popular t'ey hasta introduci un ora adicional pues enbes di termina 10 lo termina te cu 11 or di anochi... Pues un ora mas di alegria navideño...anto cu hopi sorpresa y premio. Semper e programa aki a representa hopi premio, regalo, bishita na casnan, momentonan di emocion y alegria den casnan na Aruba.

Awor cu e tecnologia di Medionan Social manera Facebook, Twitter y otronan como tambe e streaming online for di Hulanda te China nan por scucha nos. Ademas e show riba su mes tin su Facebook fan page cu ta conta cu mas di 6.300 fanatico cu ta sigui'e. Eynan lo nos post tur potret y entrevistanan tambe.

Di dos diabierna

Manera semper nos ta scoge e di dos diabierna di october pa cuminsa y duna e señal oficial cu e temporada a cuminsa! Cu bandanan musical y pasabocanan tradicional nos lo yama e ambiente bunita aki bon bini.❑

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.”
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Vda Veneranda Dirksz-Oduber
Mihor conoci como “Vera”

Yiu ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 3 di September pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curason de Hesus pa santana catolico Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

Club Estrella recordando nan amigo Juan Geerman

ORANJESTAD – For di Club Estrella a drenta e siguiente comunicado, en conexion cu entiero di Juan Geerman.

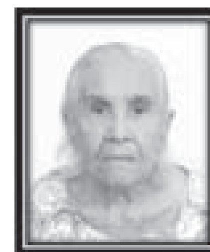
“Nos amigo Juan tambe a forma parti di Estrella su organisacion den añanan 1950 - 1960 y tabata un di hungadonan cu a participa den e wega na aña 1957 unda cu Estrella a titula campeon di A-klasse y a promove pa Hoofdklasse, awendia yama Division di Honor. Juan semper a keda un gran fanatico di Estrella. Juan ta omo di Carlos Geerman, hungado estelar di Estrella su Division di Honor.

Sr. Aiky Croes, ex-presidente di Estrella su division di futbol pa hopi aña, ta haci un apelacion ariba tur ex-hungado y fanaticonan di Estrella y miembronan di e famia Estrella pa haci acto di presencia na entiero di nos amigo Juan, cual ta tuma luga Diamars awor, esta dia 2 di september 2014, pa 04'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Directiva di Sportvereniging Estrella ta desea su yiunan, rumannan y demas famia, hopi forsa den e dianan aki y cu nos bon Dios tuma Juan den su reino y pa E sosega na paz den brasa di Señor.”❑

Gradicimento y Invitacion

Pa medio de esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Juliana Rasmijn-Tromp
cariñosamente yama" Chela, mama Chela y Madu"

Gradicimento ta bai pa tur esnan cu a manda flor, krans, mensagenan riba differente forma di media, kaarchi y tur atencion cu nos a ricibi durante nos tristesa cual tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier invita boso pa tres Santa Sacrificio cu lo tuma lugar:
diaranson 3 di september, diahuebs 4 di september y diabierna 5 di september pa 7'or di anochi na misa Santa Teresita na San Nicolaas.

Boso presencia y atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.

Misa pa mucha na parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta

ORANJESTAD – Diadomingo, dia 7 di september, lo tin e siguiente celebracion di Santo Sacrificio di misa pa mucha na misa di Savaneta.

Ta invita tur mucha cu nan mayor pa asisti na e misa aki. E lo ta cu animacion y mensahe special pa mucha.
Muchanan, Hesus ta yama boso pa comparti cu n’E, no ignora ni desprecia e yamada aki ma bin gradici'e pa su amor y pidi'E bendicion den bo estudio y bida. ❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay sosega den Brasa di Señor



Sarah Ann Theodora Allen
mihor conoci como: "Dudu of Ma Dudu"
***30-06-1922 †29-08-2014**

Na nomber di su:
5 yiunan: Ingrid Stewart y famia
Astrid Stewart y famia
Shirley Stewart y famia
Glenn y Magaly Stewart y famia
Dennis Stewart y famia na Hulanda

Nieta mescos cu yiu: Arnolda (Esther) Streden y famia

Su nieto y nietanan na Aruba, Hulanda, St. Thomas y Merca (New York), su bisanieto y nietanan na Aruba y Hulanda

Su bon amiga: Ellese, Daisy Gil, Carol Jeanty, Sandra Brown, Sra. Gras y demas bisiñanan, amigo y conocirnan

Demas famia: Stewart, Allen, Streden, Lopez, Violenus, Margaretha, Ettienne, Burnette, Thiel, O. Richardson, Gil, Jeanty, Mohamed, Arias.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 2 di september 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 1 di september 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona of famia.

Cu Dudu sosega na paz

Ta duel nos pa bisa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Supriano Koolman
mihor conoci como: "Pian"
***08-11-1936 †01-09-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cu un dolor inmenso na nos curason nos ta anuncia e fayecimento inespera di:

Mami Ama mi mami Stima

Mami a bai serka papa Dios lagami cu un tristesa un bashi grandi
Dicon papa Dios dicon mi Mami dicon asina lihe?
Nos mester di dje ainda.
Pero conforme cu boluntad di Dios nos ta acepta
Mami dunami forsa mami, mi sa cu mami ta bon den un paraiso
serka papa Dios y tur su Angelnan.

Swinda Luduina Arends



*27 -01-1954 - †28-08-2014

Su unico yui stima Gionina Engelhardt & pareha Jairo Arends
su popchi su amorchi nieta stima Neyhiah Arends
Tous Tous nos chihuahua tan stima door di su oma

Su tata: Marins Arends

Rumanan: Maricella "Ella" Arends & famia
Gisella Arends
Randolph Arends & Nancy Gravenstein & famia
Nathalie Arends & famia
Anthony Arends & famia
Benito Flanegin & famia
Silvio "Buchi" Flanegin & Swinda Carrasquero & famia
Mildred "Chichi" & Waldo Peña & famia
Marisa Flanegin & famia
Johannes "Poy" & Madelijn Flanegin & famia
Doris "Nachi" & Elvis de Cuba & famia
Sergio "De" & Jeritza Flanegin & famia
Laida & Edward "Gordo" Cannister & famia
Mariela & Tony v/d Bosch & famia
Eloy "Loy" & Christine Arends & famia
Rudolfo "Chogogo" & Tuda Arends & famia
Mescos cu ruman: Louisa "Loesje" Thodé

Ihanan: Kenneth Maduro & Anna-louisa Thodé

Tantanan, omonan, primonan, primanan,
subrinonan, subrinanan & demas famia cu ta mucho pa menciona.

Bon amigonan: Roy Lacé, Zonia Vieira,
Louise Rigaud, Debbie Faro & Suzy Brazao

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar
Diaranson 3 di september 2014 na
Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi.

Na lugar di flor of krans por duna un donacion
pa e stichting Imelda Hof lo tin un box disponibel
Esaki lo ta altamente aprecia.

Mi sa cu esaki lo ta un deseo di mi Mama.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita
di condolencia na cas & tambe nos ta pidi disculpa si nos
por a lubida algun familiar den e momento nan
di tristeza.









Gradicimento y invitacion

Na nomber di yiunan, nietonan y rumannan, kier a gradici un y tur cu a compaña nos na ora di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima



Mario Rasmijn

Un danki na dokter Kock y Wills di long Poli y tambe na Dr. Every y Canhigh

Lo tin misa diamars 2 di september y diahuebs 4 di september na misa cristo Rey na Brazil pa 7'or di anochi.

INVITACION

Serka Dios so mi alma ta na pas
Ta di dje mi salbashon ta bini
(Salmo 62.1)

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa,
Diamars, 2 september 2014 pa 7:00pm na Misa Inmaculata Concepción na Santa Cruz pa nos difunto stima



Sra. Dorothy Olivia Vrolijk-Alberts

recorda e di 2 aña di fayecimento di parti su esposo y yiu y demas famia

TA BUSCA
Pa cumpra na un super bon prijs. Bukinan di EPI unit hospital y toursim **IE 3-1** Culinary Arts Year 1
Tel: 600-8131

TA BENDE
Un Tereno Eigendom na Tanki Leendert. Pa mas informacion
Tel: 741-3228

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BUSCA
Trabao pa hasi limpiesa di cas, y tambe ta skrika paña.
Pa mas informacion
Tel: 743-5966

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo.
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, set di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756

TA BENDE
"As is where is"
Un stoof TAPPAN cu forno y broiler. 75 florin.
Pa mas informacion
Tel: 594 4298

SERVICIO PUBLICO
Si bo tin VHS cu recuerdo riba dje mi ta pone riba dvd.
Tel:640-7802

LES DI LANDAMENTO
Pa mucha di 3 aña bay ariba, pa adulto. Les priva of den grupo nos ta prepara mucha pa tur e diplomanan di A t/m F Profecionalnan responsabel den e ramo. Pa informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Elepticall machine di training pa Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel 569-2149 / 745-3595

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeld Bon Prijs!
Pa mas informacion.
Tel: 563-6915

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño y sala, semi muebla Afl. 1.200,- pa 1 of 2 persona. 1 luna deposito, coriente ta apart. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage.Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Huiswerkbegelijding pa muchanan di 1ste, 2de y 3de basis.Pa mas informaion
Tel:568-1862

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel Aiky Odor.
Voor meer informatie
Tel: 002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: Afl. 90.000,=

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaca, mago, tamarijn, schopapel, casho y tro matanan. Pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Señora pa hasi trabao di hasi cas limpi y strika paña.
Pa mas informacion
Tel: 747-0073

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel:592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Pa mas informaion
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA HUUR
Un apartment na Tanki Leendert #207-B prijs ta Afl. 800,- pa luna + borg. Ta inclui cable y ta exclui awa y coriente. Pa mas informacion
Tel. 592-1154

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,=
Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer den bon condicion color shinishi.
Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 741-2067

SERVICIO PUBLICA
Sra. cu experiencia ta ofrese pa cuida hende malo of hende grandi riba **diadomingo so**, tambe ta hasi cas limpi. Persona serio y ta cumpli. Pa mas informacion **Tel 563-8363**

SERVICIO PUBLICA
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel 562-0314

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel 568-2806

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas information
Tel: 567-0479

SERVICIO PUBLICO
Señora Colombiana ta oferce pa haci cas limpi.
Pa mas information
Tel: 745-1739

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional.
Pa mas information
Tel: 566-8783 / 567-0479

Advertorial

El a mira e numbernan den un pelicula

Hungado di Lotto a gana 75 mil florin cu Zodiac

ORANJESTAD- Gregory ta un fiel hungado cu recientemente a gana 75 mil florin cu Zodiac cu e numbernan 4316 y signo Capricornio cu el a cumpra na "B Through Lottery".

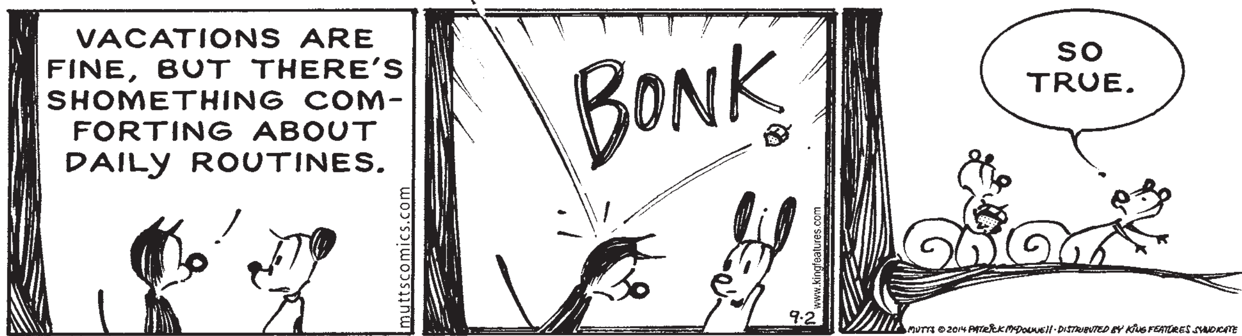
Esaki ta numbernan cu el a mira den un pelicula di e actor Eddy Murphy. Ta p'esey cu el a dicidi pa inverti 3 florin y purba su suerte.

Anochi el a subi e website di Lotto, esta lottoaruba.com y a haya sa cu el a gana. Despues di esey e no por a drumi mas pensando riba e suma cu el a gana. Pa su mañan el a pasa oficina di Lotto pa busca su check grandi di 75 mil florin. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

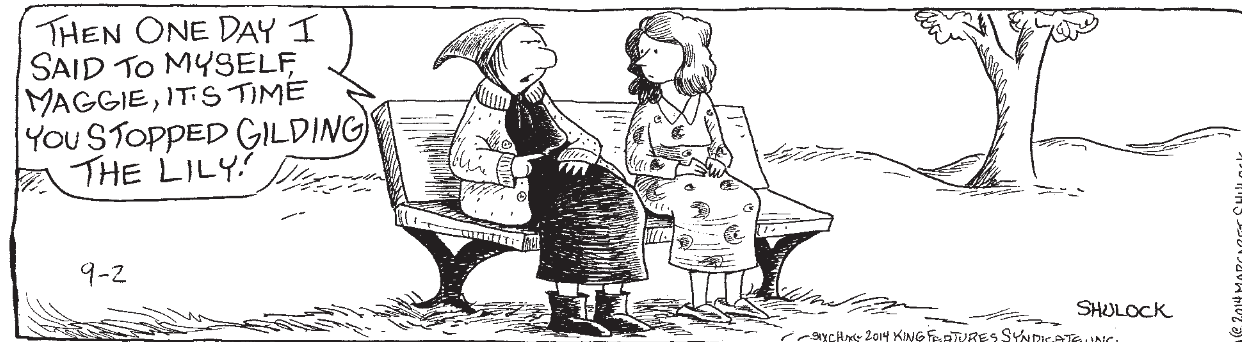


BON DIA Aruba

Mutts



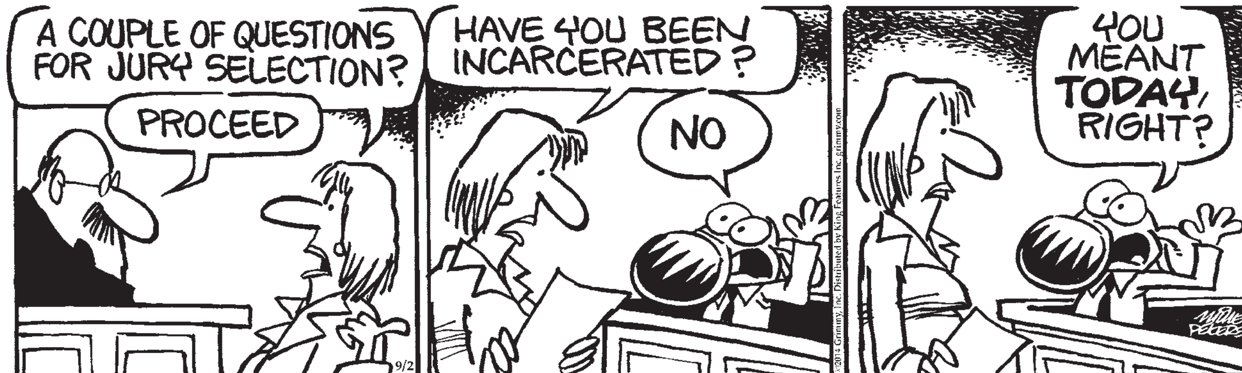
6 Chix



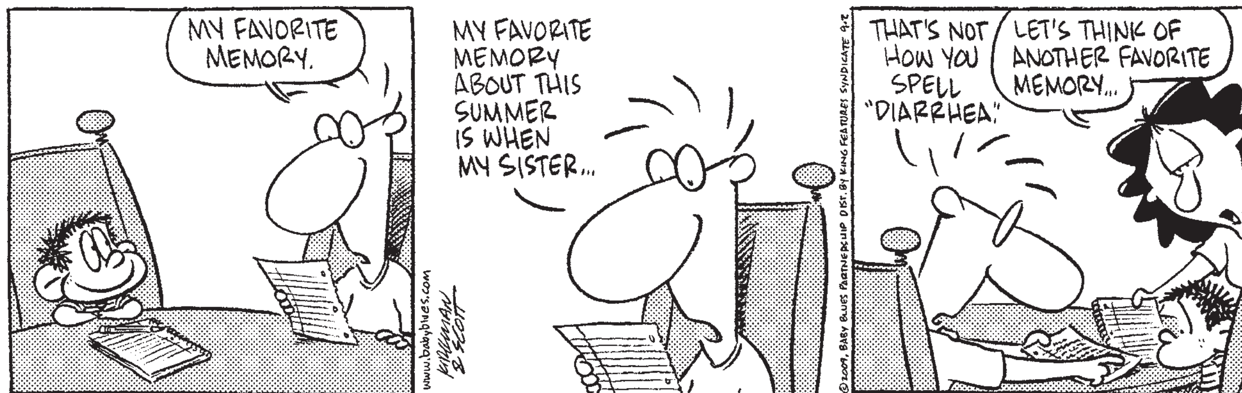
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

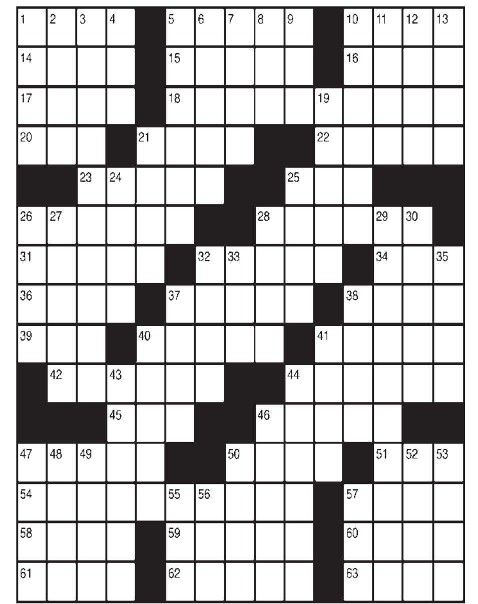
	4		9					6
1	9		6				8	
		5		8		2		
4	5							
		3				5		
							9	7
		8		5		9		
	2				9		1	8
6					4		7	

Difficulty Level ★★ 9/02

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	7	5	3	8	9	6	4	2
4	8	6	2	7	1	3	9	5
9	3	2	6	4	5	8	1	7
6	5	4	1	9	7	2	3	8
8	2	1	4	5	3	7	6	9
7	9	3	8	2	6	4	5	1
5	4	9	7	6	2	1	8	3
2	1	8	5	3	4	9	7	6
3	6	7	9	1	8	5	2	4



Created by Jacqueline E. Mathews 9/2/14

ACROSS

1 Ark builder
5 Stringed instrument
10 Have a quarrel
14 Up to the task
15 Close friend
16 Albacore, e.g.
17 Gerbils & kitties
18 Folk music party
20 Storm center
21 Express pent-up frustration
22 Deep pit
23 Kitchen & den
25 Have a bug
26 Hockey position
28 Measuring sticks
31 __ for; chose
32 __ at; sees
34 Dine
36 Luau garlands
37 Daytime serials
38 Peru's capital
39 To and __; back and forth
40 Shudder
41 Snake's poison
42 National song
44 Tent material
45 Get __ of; shed
46 One of the five senses
47 Love, in Paris
50 Not wild
51 Hot tub
54 Lawful
57 Perched upon
58 "Red Planet"
59 Richard Petty or Jeff Gordon
60 Kelly or Wilder
61 Flower stalk
62 More than is necessary
63 Likelihood

DOWN

1 Back of the neck
2 Mind
3 Slight change
4 "For __ a jolly good fellow..."
5 Crafty plan
6 Actor Jeremy
7 Sound the horn
8 White __; termite
9 Deli loaf
10 Horse's home
11 Undersized
12 Jillian & Curry
13 Sunbeams
19 Manicurist's concerns
21 Empty space
24 Bullring cheers
25 Black-and-white seabirds
26 Mickelson's sport
27 Met production
28 Lasso, for one
29 Bought more stock with one's dividends
30 American __; Pago Pago's land
32 Rich soil
33 Furniture wood
35 Scottish caps
37 Lean-to
38 Period before Easter
40 T-__; casual top
41 Bouquet holder
43 Known fact
44 Cellphone feature
46 Spud
47 Charitable gift
48 Beef or pork
49 Monster
50 Diplomacy
52 Small lake
53 Primates
55 Anger
56 To the __; fully
57 Long, long __

Monday's Puzzle Solved

U	S	A			N	U	D	G	E		M	O	S	T
R	O	L	L		A	S	I	A	N		A	B	L	E
N	A	S	A		C	U	P	I	D		Y	E	A	R
	P	O	S	T	H	A	S	T	E		H	Y	M	N
			T	O	O	L			A	D	E			
S	P	R	I	G	S		P	A	V	E	M	E	N	T
A	R	E	N	A		B	U	X	O	M		V	I	A
R	U	N	G		P	A	R	E	R		G	E	E	K
A	N	T		A	I	R	E	D		D	A	N	C	E
H	E	S	I	T	A	T	E		K	I	S	S	E	S
			M	E	N			L	I	M	P			
C	R	O	P		I	M	P	U	L	S	I	V	E	
R	A	V	E		S	A	I	N	T		N	E	R	D
A	G	E	D		T	I	N	G	E		G	A	G	A
G	E	N	E		S	N	E	E	R			L	O	Y

9/2/14

DOCTER

NA WARDA



Oranjestad
Dr. van Ool
San Nicolas
Dr. Every

EMERGENCIA

911

POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Sta. Cruz Tel: 585-8028
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

September 3

Freewinds



MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Shelo parcialmente nubia pero calor intenso

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu e tempo indica cu tempo ta parcialmente nubia. Pero e indice ultavioleta ta 10 cual ta extremo. Localmente lama por tin olanan cu por yega di 5 te 9 pia. Esaki generalmente na costa noord y den e pasashi entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 4 te 8 pia.

Tempo pa awe mainta

Tempo pa mainta principalmente poco nubia te cu parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 34°. Temperatura mas halto pa alcansa 38°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 30 nudo.

Tempo pa awe nochi

Tempo pa anochi lo ta parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 28 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Perticipacion menos cu 2 mm.❑

Receta di MAMA

MMM

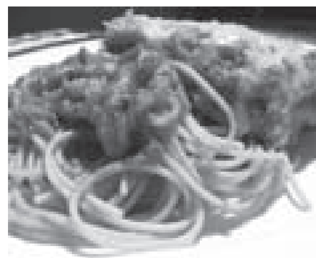
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Veal Parmigiana

Ingredientenan:

- 1 cup di paneermeel
- 1 theeleep di salo
- ¼ theeleep dio peper
- 2 webo
- 6 slice fini di veal
- 3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band
- 1 theeleep di suco
- 1 botter di saus di spaghetti
- 1 paki mozzarella cheese geslice
- ¼ cup di keeshi parmesano



Preparacion:

Cu un martieuw di carni bato e slicenan di veal fini fini. Riba pida papel di wax combina e paneermeel cu e salo y peper. Den un tao hundo bati e webonan cu un forki. Pasa e slicenan di veal den webo y despues den e paneermeel. Hasi esaki dos biaha y hasa e veal cutlets den un panchi grandi den manteca te ora nan bira bunita bruin tur dos banda. Pone tur bek den e panchi. Combina e suco y e saus di spaghetti. Basha e saus e veal cutlets y pone un slice di keeshi riba cada un. Strooi keeshi parmesano riba nan. Smoor nan riba candela masha abao te ora e keeshi smelt.

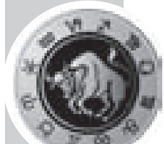
Pa 6 persona

HOROSCOP



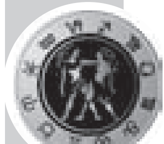
Awe bo por tin un fuerte sensacion di conexion cu bo pareha. Number di suerte 13, 28, 37 y 50.

Aries



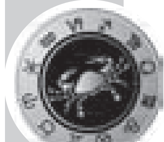
So bo no tin pareha, purba di organisa un salida excitante anochi. Number di suerte 9, 15, 22 y 37.

Tauro



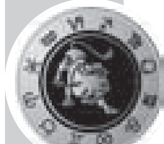
Awe bo mester sinti extremadamente sensibel na e sentimentonan di bo pareha. Number di suerte 19, 25, 32 y 47.

Geminis



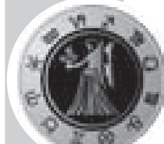
Awe bo por descubri cu tin un hende cu kier conoce bo miho. Number di suerte 8, 14, 21 y 36

Cancer



Mientras mas bo habri na otro hende, mas bo lo ricibi di nan. Number di suerte 7, 13, 20 y 26

Leo



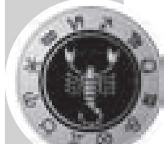
Awe bo por sinti specialmente independiente y bo emocionnan ta igualmente fuerte.
Number di suerte 6, 12, 19 y 25.

Virgo



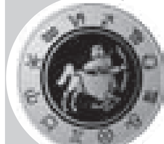
Bo tin cu concentra riba algun tempo lo mas lihe posibel. Number di suerte 3, 12, 19 y 25.

Libra



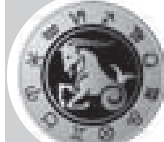
Awe bo lo yega na fondo di cierto asunto dor di interaccion cu otro persona. Number di suerte 6, 22, 29 y 45

Scorpio



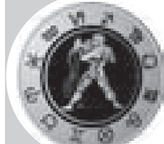
Bo animo por ta mas cariñoso cu di custumber. Ta esun cu bo stima. Number di suerte 13, 18, 39 y 45.

Sagitario



Danki na e reciente cambio den e astro. Awe bo lo concentra den tema nan relaciona cu balor, financia y trabou. Number di suerte 3, 14, 29 y 35.

Capricornio



Awe por ta e comienso di un aventura nobo. Number di suerte 1, 11, 29 y 36.

Aquario



Cu e formacion astral di awe, bo por diberti basilando un hende cu bo gusta. Number di suerte 10, 14, 20 y 26.

Pisces

BON DIA Aruba

Celebracion den grandi na Bon Dia Aruba entre coleganan







ORANJESTAD- Ayera tabata dia di prensa y Bon Dia Aruba no a keda sin celebra. E personal di Bon Dia Aruba a cana kibra den e gang, cu a wordo converti den un buffet y tur hende a come, te hasta dos y tres rond pero no ban papia di esey.

Entre cuminda, bolo, refresco y mimosa, tur trahado a lubida di trabou un rato y a uni pa combersa. E palabranan "pabien riba dia di awe" por a wordo scucha tur caminda. Trahadonan di Bon Dia Aruba ta un team y esaki a wordo demostra ayera ora cu, cu hopi cordialidad nan tabata sirbi otro bebida y bolo.

Hopi negoshi y personal di e negoshinan a extende nan palabra di felicitacion na e team di Bon Dia Aruba. Oficina di turismo a manda 4 caha misterioso, cu a wordo habri cu hopi cautela. Su contenido tabata sabroso.

Staf y personal di Bon Dia Aruba kier gradici e pueblo di Aruba pa e atencion cu nos a ricibi riba nos dia special. Nos e-mail tabata carga cu felicitacion.

Danki.❑









